



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

WIDENER



HN JLMJ Z

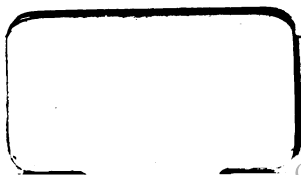
LUKE

2235.84.8

Harvard College Library



GIFT OF THE  
BRITISH AND FOREIGN  
BIBLE SOCIETY  
LONDON











o Bible. Luke. Sukuma. (1897.)

ANJILI

KINA YALIYOTONWA NA

LUKA.

---

MU KISUKUMA.

---

London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1897.



2235,84.8

Harvard College Library

Sept. 23, 1910

Gift of the  
British & Foreign Bible Society

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE  
IN SUKUMA.

ANJILI  
KINA YALIYOTONWA NA  
LUKA.

---

1.

KULWESHO banhu bangi balibutula makono 1  
kutona mihayo ya shinhu esho shalishomala 2  
mu biswe, geko abo balibutwinha biswe, abo 2  
kufuma kuandia balibubiza bakaniji na  
balindiji ba mhayo, yaliyobiza wiza kuli 3  
nene, nalinolondera n'o shinhu shose kufuma  
kuandia, kukutonela mu kwihera, bebe Teofilo 4  
wawiza n'o; geti umane yanhana mihayo  
eyi waliolangwa.

Kwalikubiza mu shiku ja Herode, ntemi wa 5  
Uyahudi, ngabiji umo lina lyakwe Zakaria,  
wa muluhili lwa Abia: na nkima wakwe  
waliobiza wa bana ba Haruni, na lina lyakwe  
Elizabethi. Na bose babili bela mu miso ga 6  
Mulungu, bushiminza mu mihayo yose ya  
Seba batina kukenagula. Na balibubiza atina 7  
mwana kubo, aliyo Elizabethi waliubiza ngumba,  
na bose babili ambunyu bashilile.

Yaliyobiza, aho wita nimo gwa ngabiji 8  
butonge Mulungu mu kwihera ya muluhili  
lyakwe, nimo gwakwe gubiza kuingila mu 9  
hekalu ya Seba, na kuzukija ngazu. Na ibita 10  
lyose lulomba hanze mu saa ya ngazu. Na 11

- malaika wa Seba wiza kuliwe wimila gwabulyo  
 12 mwaliro ya ngazu. Na Zakaria wiganilija aho  
 13 omona, na kuogoha kwalikugwa kuliwe. Aliyo  
 malaika onwila, Otijoogohá, Zakaria; Aliyo  
 kulomba kwako kwigwiogwa, na nkima wako  
 Elizabeti akukubyalila mwana ngosha, na  
 14 na ukwilika lina lyakwe Yohano. Na ukubiza  
 kwiyega n'o; na bangi bakwiyega kulwa  
 15 kubyalwa kwakwe. Aliyo akubiza ntale mu  
 miso ga Mulungu, na atungwa walwa nolu  
 kungwa changuzu kingi; nangwe akakojwa  
 na Nholo Yela, kufuma munda ya mwanina.  
 16 Na bangi ba bana ba Israeli akubagalucha  
 17 kuli Seba Mulungu wabo. Nangwe aku-  
 tongela bushu mu nholo na nguzu ja Eliya,  
 kugalucha mioyo ya baguku kuli bana, nabo  
 balibulema kusiminza mu masala ga batu-  
 18 ngirija; kwita tayari banhu kulwa Seba. Na  
 Zakaria onwila Malaika, Nakumana kinahe  
 oyu? aliyo nene namhala, na nkima wane  
 19 wajaga mu shiku shakwe. Na malaika,  
 oshosha, onwila, Nene omwene Gabrieli, oyu  
 wimila mu butonge bwa Mulungu; natumwa  
 kukuwila na kukwenela mihayo eyi yawiza.  
 20 Na lologa, ukubiza kinunu na otogema kulu-  
 ngalunga, kushisha lushiku mihayo eyi  
 ikushika, aliyo otozunya mihayo yane eyi  
 21 ikushika mu shiku jayo. Na ibita lyuninda  
 kulwa Zakaria na lyukumya mu kudila  
 22 kwakwe mu hekalu. Aho ofuma, atogema  
 kulungalunga nabo: bumana geti wamonaga  
 ndota mu hekalu: oongēja kwita kushinela,  
 23 wikala kinunu. Yaliyobiza aho shiku ja nimo  
 gwakwe joshika, oshoka ku numba yakwe.

Na hanuma shiku eji, Elizabeti nkima wakwe 24  
waliubucha nda; wibisa miezi itano, ohaya,  
Geko Seba wanitilaga mu shiku jakunilola, 25  
kunengajaho minala mu banhu.

Na mu mweji gwakatandatu Malaika 26  
Gabrieli waliutumwa na Mulungu ku mukaya  
ya Galilaya, lina lyakwe Nazareti, kuli mwani- 27  
ki waliolunjiwa ngosha lina lyakwe Yusufu, wa  
numba ya Daudi; na lina lyakwe mwaniki  
Maryamu. Na wingila kuliwe, ohaya, Mhola 28  
kuli bebe, waliwenhwa na kigongo, Seba  
ambunyu hamo nabebe. Aliyo wiganilija mu 29  
mhayo oyu, widedekanya mu nholo yakwe  
mholaki eyi. Na malaika ongwila, Otijogoha, 30  
Maryamu: aliyo wabonaga kigongo ku  
Mulungu. Na lolaga, ukubucha nda, na uku- 31  
byala mwana ngosha, ukunwilika lina lyakwe  
Isa. Akubiza ntale, na akuwitanwa Mwana 32  
wa Kwigulya n'o: na Seba Mulungu akun-  
winha isumbi lya mwise Daudi: na akutema 33  
numba ya Yakobo kulwa butosila; na butemi  
bwakwe butina kushila. Na Maryamu onwila 34  
malaika, Gukubiza kinahe oyu, aho natomana  
ngosha? Na malaika oshosha, ohaya, Nholo 35  
Yela ikukwizila kuliwe, na nguzu ja Kwigulya  
n'o jikunkundikila: kulwesho echochabyalwa,  
jikwitanwa chela, Mwana wa Mulungu. Na 36  
lolaga, Elizabeti luganda lwako, nangwe alina  
nda ya mwana ngosha mu bugikulu wakwe:  
na oyu mweji gwakatandatu nangwe witanwa  
ngumba. Aliyo atiho mhayo gwakunemela 37  
Mulungu. Na Maryamu ohaya, lolaga, nene 38  
sesse wa Seba; gubize kuli nene geko mhayo  
gwako. Na malaika oneka.

- 39 Na Maryamu obuka mu shiku eji oja ku malugulu wangubo, kuli mukaya ya Uyahudi ;  
 40 wingila mu numba ya Zakaria ongisha  
 41 Elizabeti. Yaliyobiza, aho Elizabeti wigwa mhola ya Maryamu, mwana witambuka munda yakwe ; na Elizabeti okojwa na Nholo Yela ;  
 42 ohamuka na ilaka itale, ohaya, Bebe ulinha kisa mu bakima, na lilingha kisa twajo lya  
 43 munda yako, Na kinahe eki kuli nene, geti  
 44 nina wa Seba wane wiza kuli nene? Ali lolaga, aho ilaka ya mhola yako lalungila matu gane, mwana witambuka munda kulwa  
 45 kwiyegea. Na alinha kisa oyu waliozunya ; aliyo ikushiswa ya shinhu esho waliowilwa na Seba. Na Maryamu ohaya.  
 46 Moyo gwane gunkuja Seba,  
 47 Na nholo yane yayegaga mu Mulungu Mupiji wane.  
 48 Aliyo wabonaga bufula wa sesse wakwe : ali lolaga, kufuma lelo shibyalilwe shose shikunitana olinha kisa.  
 49 Aliyo oyu ntale n'o wanitilaga shinhu shitala : Na Mwela lina lyakwe.  
 50 Na kigonga chakwe kiliho kuli shibyalilwe na shibyalilwe kuli abo buogohaga.  
 51 Walechaga nguzu na nkono gwakwe ; Wabasalahanyaga banhu badoshi mu kwiganika ya mioyo yabo.  
 52. Wababuchaga, batemi ku masumbi gabo, na wabakujaga bahabi.  
 53 Banhu batubaga wabigutoja na shinhu shawiza ; na basabi wabapejaga buiyeki.  
 54 Wangunanaga Israeli ntumami wakwe, Geti wizukwe kigongo.

Geko waliolungalunga ku baguku biswe Kuli 55  
Ibrahimu na mbeyu yakwe kulwa butoshila.

Na Maryamu wikala hamo nangwe hihi 56  
miezi edatu, oshoha ku numba yakwe.

Ambunyu shiku ja Elizabeti jalijushika 57  
kubyala; obyala mwana ngosha. Na biye 58  
bakwe na luganda lwakwe bigwa geti Seba  
witaga kigongo kitale chakwe kuliwe; buyega  
hamo nangwe. Waliubiza lushiku lwaka- 59  
nanne, geti balibiza kusala mwana; buchoba  
kunwilika Zakaria, hanuma lina lya mwise. 60  
Na nina oshosha, ohaya, Yaya; aliyo akunwi-  
lika Yohana. Bunwila, atiho munhu wa 61  
luganda lwakwe witanwa lina ilo. Bushinela 62  
ku ise wakwe, geti oyu ochoba kunwilika  
linaki. Omuja iwe kulwa kutona, otona, 63  
ohaya, Lina lyakwe Yohano. Bukunya bose.  
Na nomo gwakwe gujibuka wangubwo, na 64  
lulimi lwakwe luntunguka, olungalunga,  
kunkuja Mulungu. Na kuogoha kwalikwiza 65  
ku bose abo bikala mandejose : na mihayo eyi  
yose yaliyohyiwa ku malugulu lyose lya Uya-  
hudi. Na bose bigwa bubisa mu mioyo jabo, 66  
buhaya, Mwana oyu akubiza mwanaki? Kun-  
guno nkono gwa Mulungu gubiza hamo  
nangwe. Na ise wakwe Zakaria waliokojwa 67  
na Nholo Yela, ogemela, ohaya,

Alinha Kisa Seba, Mulungu wa Baisraeli : 68  
Aliyo wabalolaga na wabakomolaga banhu  
bakwe,

Na wenhaga ipembe ya opiji wiswe, 69

Mu numba ya sesse wakwe Daudi (Geti 70  
waliohaya kulwa nomo gwa banabii bela bakwe  
kufuma kuandia hasi),

- 71 Bupiji bufuma ku banisi biswe, na kunkono gwa bose abo batukolwa ;
- 72 Kubaolecha kigongo ku baguku biswe, wa kwizuka ilagano lyela ;
- 73 Kilahilo waliunahilila Ibrahimu guku wiswe,
- 74 Kutwinha biswe geti tupijwa munkono gwa banishi biswe, tukantumamile haduhu boba,
- 75 Mu Mwela na butungirija butonge bwakwe shiku jiswe jose.
- 76 Na bebe, Mwana, okwitanwa nabii wa Kwigulya n'o: Aliyo akuntongela butonge bwa busho wa Seba kwibeja tayari nzila zakwe ;
- 77 Kubinha banhu kumana bupiji bwabo mu kwinjwaho kwa shibi shabo,
- 78 Aliyo moyo gwa kigongo cha Mulungu wiswe, mu oyu makingo kufuma kwigulya akwiza kutulola,
- 79 Kumulika kwabo bikala mu giti, na mu nengeji gwa kucha; Kuolekeja mambala jiswe mu nzila ya kuhola.
- 80 Na mwana waliukula, na wuonjeja mu nguzu ja nholo, wikala mubu kushisha lushiku lwa kuolecha kwakwe kuli Baisraeli.

## 2.

- 1 Yaliyubiza mu shiku ejo, kulagilo kwaligufuma kuli Kaisari Augusto, geti nsi yose
- 2 itonwe. Na Kutoua oku kwene kuandia aho
- 3 Kireneo waliobiza ntale wa Shami. Na bose buja kutona benekele, buli umo ku mukaya
- 4 yakwe. Na Yusufu ofuma Galilaya, kufuma mukaya Nazareti, kushika Uyahudi, ku mukaya ya Nazareti kuli Uyahudi kuli mu-

kaya ya Daudi, yaliitanwa Betlehemu, aliyo  
 oyu waliubiza wa numba na wa luganda wa  
 Daudi; atonwe mwenekele na Maryamu, 5  
 ononja kubiza nkima wakwe, waliubiza nanda  
 nali. Na yaliyobiza, aho bikala oku, shiku 6  
 jakwe joshika kubyala. Obyala mwana 7  
 wakwe wa kuandia; ontunga na mwenda,  
 ontula mwituli, aliyo batobiza na kigasha mu  
 numba ya bageni.

Na balibubiza badimi bikala mulu, mushalo 8  
 esho bulinda madale bujiku. Na malaika wa 9  
 Seba wimila hihi nabo, na ikujo lya Mulungu  
 lyumilika nabo; buogoha n'o. Na malaika 10  
 obawila, Mutijoogoha; lolagi, nabenhela  
 bigwe mihayo yawiza ya kwiyega kutale  
 ikushika kuli banhu bose: aliyo wabya- 11  
 lilagwa lelo mukaya ya Daudi, Mupiji, omwene  
 Masiya Seba. Na kalolelo ako ku bingwe; 12  
 Mukumona mwana ontulwa na mwenda,  
 wikala mwituli. Na wangubwo kwalikubiza 13  
 hamo na malaika bingi bebita ya ngwigulu  
 bunkuja Mulungu, buhaya,

Ikujo libize kuli Mulungu mu kwigulya n'o, 14  
 na munsu kuhola mu banhu batogwa.

Yaliyobiza, aho bamalaika bufuma kubo 15  
 ngwigulu, badimi bulungalunga benekele,  
 Tuje hamo ambunyu Betlehemu, tulole mhayo  
 oyu gubiza, esho Seba watuwilaga. Biza 16  
 wangubwo, bubabona Maryamu na Yusufu, na  
 mwana kulala mwitule. Na aho bumona, 17  
 bubawila mhayo oyu bigwa gwa mwana oyu.  
 Na bose abo bigwa bukumya esho shalisho- 18  
 haiwa na badimi. Aliyo Maryamu olinda 19  
 mihayo eyi yose, widedekanya mu moyo



- 20 gwakwe. Na badimi bushoka, bunkuja Mulungu kulwa shinhu shose eshobalibigwa na eshoshalibobona, geko balibowilwa.
- 21 Na aho shiku nane jushika kunsala, lina lyakwe waliwitanwa Isa, elo lalilitanwa na malaika wali atali kubiza munda.
- 22 Aho shiku ja kweja kwabo jushika kulondera mihayo ya Musa, benhwa Yerusalemi,
- 23 kumolecha kuli Seba (geti yaliyotona mu mihayo ya Yahuwa, Buli kigosha chatungula
- 24 munda chikwitanwa chela ku Mulungu), na bafunze kitambo geko yokaiwa mu mihayo ya Yahuwa, Nhuru ibili, aho bana ba ngurume
- 25 babili. Na lolaga, waliubiza mu Yerusalemi, munhu lina lyakwe Simeoni; na munhu oyu wali ntungirija onamya Mulungu; ochoba
- 26 kulwa furicha wa Baisraeli; na Nholo Yela hamo nangwe. Na Nholo Yela onwila kuandia, geti atobona kucha kuandia akubona Masiya wa Seba. Wiza mu nholo mu hekalu; na aho babiyaje bunwenha mwana Isa, geti banwita kulondera chimile cha mihayo,
- 28 omala walionwenha mu makono gakwe, onkuja Mulungu, ohaya,
- 29 Ambunyu wanilaga sesse wako naje, Ee Seba, Kina mhayo gwako, mu kuhola;
- 30 Aliyo miso gane gabonaga bupiji wako,
- 31 Obu waliwita mu miso ga banhu bose;
- 32 Musana gwa kubolekeja Mahanga,  
Na ikujo lya banhu bako Baisraeli.
- 33 Na ise na nina bukumya ya shinhu esho sholungalunga nangwe: na Simeoni obakuja,
- 34 onwila Maryamu nina, Lolaga, mwana oyu watulwa kulwa kugwisa na kwimiliya na bangi

mu Baisaraeli; na kulwa kalolelo ako kuhala-  
 lilwa chene, na lushu lukukuchima nholo 35  
 yako; geti maganiko kufuma mioyo mingi  
 gakundulwe. Waliobiza umo Hana, nabii 36  
 nkima, mwana wa Fanueli, wa luganda lwa  
 Asher (nangwe waliobiza ngikuru, waliwi- 37  
 kala na ngosha wakwe miaka mpungati ku-  
 fuma mwaniki, na waliobiza nchilwa miaka  
 makumi anane nenne), atofuma mu hekulu  
 onamya na odila na kulomba limi na bujiku.  
 Na olinha saa iyo onomba Mulungu, na 38  
 olungalunga kuli bose buchoba kulwa kuko-  
 mola mu Yerusalemi. Aho bomala mihayo 39  
 yose yobigela kulondera mihayo ya Yahuwa,  
 bushoka Galilaya, ku mukaya yabo Nazareti.

Na mwana akula, ongejwa nguzu, okojwa 40  
 masala; na kigongo cha Mulungu hamo  
 nangwe.

Na babiyaji bakwe buja buli mwaka mu bu- 41  
 kombe bwa Pasaka. Aho oyu miaka ikumi 42  
 nebili, buja geti chimile cha bukombe; aho 43  
 bumala shiku jabo, bushoka, nianda Isa oshiga  
 numa mu Yerusalemi; na babiyaji bakwe bato-  
 manile; aliyo balibudedekanya oyu kubiza 44  
 hamo na bichabo, buja lugendo lwa lushiku  
 lumo; na bunchoba mu luganda lwabo na  
 bichabo; aho batomona, bushoka Yerusalemi, 45  
 bunchobe. Yaliobiza hanuma shiku idatu,  
 bumona mu hekalu, wigasha mu hagati bawiji,  
 abigwa, ababuja mihayo; na bose bunwigwa 47  
 bukumyu n'o ya masala gakwe na mashosha  
 gakwe. Na aho bumona, bukumya: na nina 48  
 onwila, Mwana, watutila kinahe? lolaga, nso  
 wako na nene twakuchobaga na kusatwa. 49

- 50 Obawila, Mwanichobela kinahe? Mutomanile  
geti shinegelile kubiza mu shinhu sha Baba  
51 wane? Batomana mhayo waliobawila. Na  
wika hamo nabo, wiza Nazareti; na obalinda  
kwabo: aliyo nina obisa mihayo eyi yose mu  
moyo gwakwe.
- 52 Na Isa oongēja mu masala okula, na mu  
kigongo na Mulungu na banhu.

## 3.

- 1 Lolaga mu mwaka gwa ikumi netano gwa  
butemi Kaisari Tiberio, Pontio Pilato obiza  
ntale wa Uyahudi, na Herode obiza ntemi wa  
Galilaya, na ndugu wakwe Filipo ntemi wa  
2 Iturea na Trakoniti, na Lusania ntemi  
wa Abilene, mu bugabiji batale bwa Annasi  
na Kayafa, mhayo gwa Mulungu gwiza kuli  
3 Yohana, mwana wa Zakaria mubu. Na wali-  
wiza mandejose hihi Yordani, kuwila bubatiza  
4 wa kwoya kulwa kwinjewaho shibi; geti  
yutonwa mu kitabo cha mihayo ya Isaya  
nabii.
- Ilaka lya umo luhamuka mubu,  
Mubejage nzila ja Seba,  
Mubejage nzila jakwe mugolole.
- 5 Buli lyomo likokojwa,  
Na buli lugulu na itumbi shikulenganijiwa;  
Na buli kugomogomo kikogololwa,  
Na nzila ja machongo jikolenganijiwa;
- 6 Na shibumva shose shikubona bupiji wa  
7 Mulungu. Kulwesho obawila mabita gufuma  
kubatzwa nangwe, Ningwe kibyalilwe cha

mayoka, nani waliobahugula kupela mu badaki  
 buchoba kwiza? Kulwesho matwaje matwajo 8  
 agagelile kwoya, na mutandia kuhaya mu mioyo  
 ingwe, Biswe tulinangwe Ibrahimu kulwa guku  
 wiswe; aliyo nabawila, geti Mulungu ogema  
 kugalucha mawe aya kubiza bana ba Ibra-  
 himu. Na ambunya mbasa yatulagwa gwitina 9  
 lya miti: buli nti gutotwaja matwajo gawiza  
 gubutwe, na guponiwe mumoto. Na mabita 10  
 gumuja, guhaya: Biswe twite kinahe?  
 Oshosha obawila, oyu alinajo kaswengi ebili, 11  
 amwinhe oyu atinajo; na oyu alinasho shiliwa,  
 ite geko.

Na basolanya biza kubatizwa, na bunwila. 12  
 Nangi, na biswe twite kinahe? Obawila, Mu- 13  
 tijosalanya kuongeza aliyo esho balibulagila.  
 Na basilikari bumuja, buhaya, Niswe, twite 14  
 kinahe? Obawila, Mutijonwitila munhu, nolu  
 mutoligania munhu; na bamale na mela  
 ingwe. Na banhu balibulolela, na bose bude- 15  
 dekanya mu mioyo yabo mihayo ya Yohana,  
 geti oyu obiza Masiya; Yohana oshosha, 16  
 obawila bose, Nene yanhana nababatiza na  
 minzi: aliyo wiza oyu ali na nguzu kutinda  
 nene, nkoba gwa shilato shakwe natigelile  
 kutungula: akubabatiza na Nholo Yela na  
 moto: luhungo lwakwe luli nkono gwakwe, 17  
 kupiagula n' o lubuga lwakwe, na akubiringa  
 busiga mwifuma lyakwe; aliyo mera akuga-  
 pemba mu moto gutojima.

Na mihayo ingi mingi obawila anjili kuli 18  
 banhu; aliyo Herode ntemi, ongumanya 19  
 nangwe kulwa Herodiade nkima wa ndugu  
 wakwe, na kulwa yabubi yose Herode waliwita, 20

waliuonjeja hangi eyi kutinda shose, kuntunga Yohana mu numba ya batungwa.

- 21 Yaliobiza, aho banhu bose bubatizwa, Isa mwenekele obatizwa, na kulomba, ngwigulu
- 22 yaliyukuundula, na Nholo Yela wika mu mili, kina nhuru, kwigulya yakwe, na ilaka lyufuma ngwigulu, Bebe omwene Mwana wane ontogwa; mu bebe natogogwa n'o.
- 23 Na Isa mwenekele, aho waliuandia kulanga, waliubiza hihi miaka makumi adatu, abiza mwana (geti waliodedekanyiwa) wa Yusufu,
- 24 mwana wa Heli, mwana na Matati, mwana wa Lawi, mwana wa Melki, mwana wa Jana,
- 25 mwana wa Yusufu, mwana wa Matatia, mwana was Amos, mwana was Nahum, mwana wa
- 26 Esli, mwana wa Nage, mwana wa Maathi, mwana was Mattatias, mwana wa Shimei,
- 27 mwana wa Yusufu, mwana wa Yuda, mwana wa Yohana, mwana wa Resa, mwana wa Zora-
- 28 babel, mwana wa Salathiel, mwana wa Neri, mwana wa Melki, mwana Adi, mwana wa
- 29 Kosam, mwana wa Elmodam, mwana wa Eri, mwana wa Yose, mwana wa Eliezer, mwana wa
- 30 Yorim, mwana wa Matati, mwana wa Lawi, mwana wa Simeoni, mwana wa Yuda, mwana
- 31 wa Yusufu, mwana wa Jonam, mwana wa Eliakim, mwana wa Melea, mwana wa Mainan,
- 32 mwana wa Matatha, mwana wa Nathan, mwana wa Daudi, mwana wa Yese, mwana was Obedi, mwana wa Boaz, mwana wa Salman, mwana
- 33 wa Nahason, mwana wa Aminadab, mwana wa Arni, mwana wa Ebron, mwana wa Parez,
- 34 mwana wa Yuda, mwana wa Yakobo, mwana wa Isaak, mwana wa Ibrahimu, mwana wa Terah,

mwana wa Nahor, mwana wa Sarugu, mwana 35  
 wa Ragan, mwana wa Falez, mwana wa Eber, 36  
 mwana wa Sala, mwana wa Kainan, mwana wa  
 Arfakasadi, mwana wa Shem, mwana wa 37  
 Nuhu, mwana wa Lamek, mwana wa Matusala,  
 mwana wa Enok, mwana wa Jaredi, mwana  
 wa Malaleil, mwana wa Kainan, mwana wa 38  
 Enos, mwana wa Seti, mwana wa Adamu,  
 mwana wa Mulungu.

## 4.

Na Isa, okola na Nholo Yela, walioshoka 1  
 kufuma Yordani, otwalwa na Nholo mubu 2  
 kulwa shiku makumi anne, ogemwa na Shetani,  
 Nangwe atolya kinhu mu shiku ejo; najo  
 jushika, otubu. Na Shetani onwila, Olu bebe 3  
 mwana wa Mulungu, olilagile iwe eli libize,  
 migate. Isa oshosha onwila, Yatonagwa, 4  
 Munhu atogema kubiza mupanga kulwa shili-  
 wa shike. Oninya (kulugulu), omolekeja 5  
 butemi bwa mumsi geti kukabia. Na shetani 6  
 onwila, Kuli bebe nakukwinha nguzu ezi jose;  
 nekujo lyabo; aliyo waninagwa; na kuloyu  
 nantogwa nangwinha, Olu bebe onilamya, 7  
 shose shikubiza shako. Na Isa oshosha,  
 onwila, Yatonagwa, Okanamy Seba Mulungu 8  
 wako, na oyu wike okantumamile. Oninya 9  
 Yerusalemi, ontula ku kikungu cha hekalu,  
 ongwila, Olu bebe mwana wa Mulungu,  
 witambuke kufuma aha; aliyo yatonagwa, 10  
 Akubalagila bamalaika bakwe nguzu ku-  
 lwako, kukulinda :

11 na,

Mu makono gabo bakukusapa, geti otijipama lupambala lwako kwiwe.

13 Na Isa oshosha ongwila, Yahayiwa, Otongema Seba Mulungu wako.

13 Aho Shetani omala kulema kwose, ofuma kuliwe kulwa shiku ndo.

14 Isa oshoka mu nguzu ja Nholo kushika Galilaya; na kilume chakwe chufuma muni

15 jose na mandejose. Olanga mu masunagogi gabo, okujwa na bose.

16 Na wiza Nazareti, uko waliokulila; wingila geti chimili chakwe, mu sunagogi ku lushiku

17 lwa Sabato, na wimila kusoma. Na winhiwa kitabu cha nabii Isaya. Okundula kitabo, obona muluhilili uko yaliyotonwa,

18 Nholo ya Seba iyene kuli nene,  
Aliyo onitulaho kuwila mihayo yawiza  
kuli bahabi;

Wanitumaga kubawila batungwa baponga,  
Na kubafumbula miso baboku,  
Kubatungula abo balibuchubulwa,

19 Kuwila mwaka gwawiza gwa Yahuwa.

20 Na okikundikija kitabu, owenha nindiji, wigasha; na miso ga banhu bose gunkalalila.

21 Oandia kubawila, Lelo itona eli yashikaga mu

22 matu gingwe. Na bose bunkaniji, bukumya mihayo. ya kigongo yaliyofuma munomo gwakwe; buhaya, Oyu tomwene mwana wa

23 Yusufu? Obawila, Yanhana mukuniwila lugano olu, Naguji, wipije mwenekele: mihayo yose twalitwiigwa yaliitwa mu Kaper-

24 naum, iite hangi aha muchalo chako. Ohaya, Hana nabawila, atiho nabii uzuniwa mu chalo

chakwe. Aliyo nabawila yanhana, Balibubiza 25  
bachilwa bingi mu Israeli mu shiku ja Elija,  
aho ngwigulu yulugulwa miaka idatu na mieji  
itandatu, aho yaliiza nzala nale mushalo shose ;  
na Elija atotumwa ku umo wabo, aliyo kuli 26  
Sarepta, mukaya ya Sidoni, kuli nkima  
nchilwa. Balibubiza bambiji bingi mu Israeli 27  
mu shiku ja Elisha nabii ; atiho umu opijiwa,  
aliyo Naaman munhu wa Sham. Na bose 28  
bukojiwa na budaki mu sunagogi, aho balibi-  
gwa mihayo eyi ; na bimila, bunshindika ku- 29  
funya mukaya yabo, na buntwala kwigulya  
kulugulu kwalikuzengwa kaya yabo, geti  
bamponye hansi. Aliyo obita hagati yabo oja. 30

Na wika Kapernaum, mukaya ya Galilaya. 31  
Obalanga mu lushiku lwa Sabato : bukumya 32  
kulanga kwakwe ; aliyo mhayo gwakwe guli  
na nguzu. Na mu sunagogi waliobiza 33  
munhu, na nholo ja isanva itale ; lukamuka na  
ilaka itale, luhaya, Tulinaki na bebe, Isa 34  
Mnazareti ? Wizaga aha kutumala ? Naku-  
manile, Mwela wa Mulungu. Na Isa olu- 35  
manya, ohaya, Flekaga, fumage, aho isanva  
lungwisha hagati, lunfuma, litomwitila bubu.  
Bukumya wiza ku bose, bulungalunga, buhaya, 36  
Mhayoki ? Aliyo na nguzu ujilagila masan-  
va, na jofuma. Na kilume chakwe chufuma 37  
mushigasha shose munsu jose na mandejose.

Obuka, ofuma sunagogi, wingila mu numba 38  
ya Simani. Na nina buko wa Simani osatwa  
na swiza ntale ; bunomba kulwakwe. Na 39  
onmwinamila, ogumanya swiza ; gunfumaho :  
na wangubo nkima obuka obatumamila.  
Aho yaliyubiza minde, bose abo balinabo 40.



balwile na bulwile bungi na bungi, bubenha  
 kuliwe: ontula makono gakwe buli umo  
 41 wabo obapija. Na masanva gobafumaho  
 bingi, gohamuka, gohaya, Bebe mwana wa  
 Mulungu. Ogumanya, atoguleka kuhaya, aliyo  
 42 gamanile omwene Masiya. Aho yaliyubiza  
 limi, ofuma oja mubu; na mabita gunchoba,  
 43 na giza kuliwe, na gunemeja igasha. Aliyo  
 obawila, Shinigelile kuwila mihayo yawiza ya  
 butemi bwa Mulungu kuli kaya ningi jingi;  
 44 kulwesho nalinotuma. Owila mu sunagogi ja  
 Galilaya.

## 5.

1 Lolaga waliubiza, aho ibita lyalilushitereja  
 kwigwa mhayo gwa Mulungu, geti nangwe  
 2 waliwimila ku nyanza ya Genesareti, obona  
 ngaraba ibile mu nyanza: aliyo bazubi bafu-  
 3 maga mu ngaraba, boja migonzo yabo. Wingila  
 imo ngaraba, yaliyubiza ya Simani, omuja  
 kuigolomola hado hamwalo. Wigasha oga-  
 4 langa mabita kufuma ngaraba. Aho waliu-  
 mala kuhaya, onwila Petro, Twalaga kubujiba,  
 5 muponye migonzo yingwe muzube. Na  
 Simani oshosha, ohaya, Nangi, twalitonoga  
 bujiku kwangaluka, tutobulaga kinhu: aliyo  
 6 kulwa mhayo gwako nikuponyaga igonzo. Aho  
 bumala kwita geko, bubulaga ndilo ningi n'o;  
 7 na migonzo yabo juchoba kubudika; buba-  
 shinela bichabo bali mu ngaraba ingi, geti bize  
 na bubagunana. Biza, bukoja ngaraba ibili,

geti jochola kutubila. Aliyo Simani Petro, 8  
 aho waliubona, ogwa hasi mu maszi ga Isa,  
 ohaya, Seba onileka nene, aliyo nene ndina  
 shibi. Aliyo okumya, na bose hamo nangwe, 9  
 kulwa ndilo balibubulaga; na geko hangi 10  
 Yakobo na Yohana, bana ba Zebedayo, biye ba  
 Simani. Na Isa onwila Simani, Otijoogoha;  
 kufuma lelo okuzuba banhu. Aho bwenha 11  
 ngaraba kumwalo, buleka shose, bunondera.

Aho waliobiza mukaya emo, lolaga, kwaliku- 12  
 biza munhu okola na nbiji; aho omona Isa,  
 ogwa busho bwakwe, onomba, ohaya, Seba, olu  
 otogwa, ogema kunipija nbiji jaue. Ogolola, 13  
 onkindaho, ohaya, Natogwa; opile. Na wan-  
 gubo nbiji jofumaho. Onlagila, otijonwila 14  
 munhu: aliyo jaga kuwako, okioleche ku nga-  
 biji, okutwala kitambo kulwa kupijiwa kwako,  
 geti Musa waliolagila, chibize chakubolekeja.  
 Aliyo kilume chakwe chalichofuma; na mabita 15  
 matale gibiringa kwigwa, na kupijiwa ya  
 bulwile wabo. Aliyo olekana, oja mubu, 16  
 olomba.

Yaliyubiza mu lushiku lumo ejo, geti 17  
 olanga; na Bafarisayo na balangi ba mihayo  
 bigasha hihi, balibufuma buli kaya ya Galilaya  
 na Uyahudi na Yerusalemi: na nguzu ja  
 Seba jalijobiza hamo nangwe kupija. Na 18  
 lolaga, banhu benhela mu bulile munhu wa  
 kuzuguma; buchoba kunwenha mu numba,  
 na kuntula butonge wakwe. Batobona 19  
 nzila kwenha mu numba, aliyo ibita, bulinha  
 kwigulya ya numba, buchibula ilonga, bumwi-  
 cha hamo na bulili wakwe muhagati butonge  
 bwa Isa. Obona kuzunya kwabo, ohaya, 20

- 21 Munhu, shibi shako shalekejwa. Na batone 21  
na Bafarisayo buandia kwiganika, buhaya,  
Nani oyu ohaya kuduka? Nani ogema kule-  
22 keja shibi, aliyo Mulungu wike? Aliyo Isa  
omana maganika gabo, oshosha, obawila, Mwi-  
23 ganika kinahe mu mioyo ingwe? Kilihali  
changu, kuhaya, Shibi shako shalikejwa;  
24 hamo kuhaya, Bukaga, Oshiminze? Aliyo  
geti mumane Mwana wa munhu alinajo nguzu  
muni kulekeja shibi (ongwila oyu kuzuguma),  
Nakuwila, Bukaga, otwale bulile wakwe, jaga  
25 ku numba yako. Na wangubo wimila butonge  
bwabo, obucha eko echowaliolalila, oja ku  
26 numba yakwe, onkuja Mulungu. Na bukumya  
bubadima bose, bunkuja Mulungu; buko-  
jwa na kuogoha, buhaya, Twabonaga shama-  
hana lelo.
- 27 Na hanuma shinhu eshi waliofuma, omona  
nsolanya, lina lyakwe Lawi, wigasha wihogejo,  
28 ongwila, Nilondere. Oleka shose, obuka  
29 onondera. Na Lawi onzugila bukombe mu  
numba yakwe: na kwalikubiza ibita itale lya  
basolanya na bangi bigasha hamo nabo ku  
30 shiliwa. Na Bafarisayo na batone babo,  
biŋunjalunja ku bahemba bakwe, buhaya,  
Kinahe, mulya na mungwa hamo na basolanya  
31 na balinha shibi? Isa oshosha, obawila geki,  
Banhu bapanga batochoba naguji; aliyo  
32 balwile. Nene natiza kubitana batungirija aliyo  
33 balinha shibi kwoya. Bunwila, Bahemba ba  
Yohana budila kingi na bulomba; na geko ba-  
34 hemba ba Bafarisayo; aliyo bako bulya na  
bungwa. Isa obawila, Mwagema kubadija bana  
35 bantoji wangole, aho ntoje hamo nabo? Aliyo

shiku jikwiza ; aho ntoji akwinjiwa kubo, mu lushiku olu bakudila. Obaganila lugano ; 36  
 Atiho munhu wakutandula kidaso cha mwenda mpya na kukishuma ku mwenda kurukuru, aho akutandula mpwa, na kidaso cha mwenda mpwa kitolenganila na kurukuru. Na atiho 37  
 munhu otula walwa wa mahumbi mu makunsa makurukuru ; aliyo walwa wa mahumbi butandula makunza, widika, na makunsa gukenaguka. Aliyo walwa wa mahumbi shiwegelile 38  
 gutula mu makunsa mapya, Na atiho munhu 39  
 wamalaga kungwa walwa wa kale, ochola wupya : aliyo ohaya, Obu wa kale wawiza.

## 6.

Yaliubiza mu lushiku lwa Sabato, waliubita 1  
 mu migunda ya ngano ; na bahemba bakwe buhulula masha, na bulya, bunuka makono gabo. Aliyo bangi ba Bafarisayo buhaya, 2  
 Kinahе mwitaga ngilo kwita ku lushiku lwa Sabato? Isa oshosha, obawila geki, Mutogusoma mhayo oyu, geti Daudi waliwita, aho 3  
 otuba, owe, nabo bali hamo nangwe ; geti waliwingila numba ya Mulungu, otwala olya mukate ya kuolecha, obinha abo hama nangwe ; 4  
 eyo yangilo kulya bati bagabiji bike? Obawila, Mwana wa munhu omwene Seba wa Sabato. 5

Yaliubiza mu lushiku lwa Sabato lungi, 6  
 waliwingila mu sunagogi olanga : obiza munhu umo, na nkono gwakwe gwabulyo gwaligumile. Na batone na Bafarisayo 7

- bunkalalila, aho akupija mu lushiku lwa  
 8 Sabato; geti bageme kumula. Aliyo omana-  
 nile maganiko gabo; onwila munhu alina-  
 gwo nkono gumile, Bukaga, na wimila hagati.  
 9 Obuka na wimila. Isa obawila, Nababuja,  
 ogwene chiza mu lushiku lwa Sabato kwita  
 shawiza aho shabubi? kupija munhu hamo  
 10 kumulaga? Obalola bose, ongwila, Golola  
 nkono gwako. Na wita geko; na nkono  
 11 gwakwe gupila. Aliyo bokolo na busaje;  
 bulungalunga benekele echo bakunwitila Isa.  
 12 Yaliyubiza mu shiku eji, waliulinha kulu-  
 gulu kulomba; wigasha uko bujiku kwanga-  
 13 luka onomba Mulungu. Aho yubiza limi,  
 witana bahemba bakwe; obasolanya ikumi na  
 14 babili, abo obilika batumwa; Simani, oyu wali-  
 wilikwa Petro, na Andrea ndugu wakwe, na  
 15 Yakobo na Yohano, na Filipino na Bartolemayo,  
 na Mattayo na Tomaso, na Yakobo mwana wa  
 16 Alfayo, na Siman waliwitanwa Zelote, na Yuda  
 17 wa Yakobo, na Yuda Iskariota, waliosemele;  
 wika hamo nabo, wimila hatalezu, na ibita  
 litale lwa bahemba bakwe, na banhu bingi  
 bufuma Uyahudi yose na Yerusalemi, na hihi  
 nyanza wa Turo na Sidoni, balibiza kwigwa,  
 18 na kupijiwa ya bulwile bwabo: na bose abo ba-  
 19 libukoyakoyiwa na masanva bupijiwa. Na ibita  
 lyose luchoba kunkindaho: aliyo nguzu jofuma  
 20 kuliwe, jobapija bose. Obalangamila miso  
 gakwe ku bahemba bakwe, ohaya, Balinha kisa  
 bingwe bahabi; aliyo butemi bwa Mulungu  
 21 wingwe. Balinha kisa bingwe abotubu ambu-  
 nyu; aliyo mukwiguta. Balinha kisa bingwe  
 mubila ambunyu; aliyo mu kwiyega.

Balinha kisa bingwe, aho banhu bakuba- 22  
 kolwa, aho bakubapeja, na bakubaduka, na  
 bakuponyage lina lingwe kina yabubi, kulwa  
 Mwana wa munhu. Mwiyege mu lushiku olu, 23  
 mwitambuke? aliyo lolagi, mela ingwe ningi  
 ngwigulu: aliyo geko baguku babo balibita  
 kuli banabii. Aliyo mukusangwa bingwe 24  
 basabe! Aliyo mwamalaga kwinihiwa kwiyega  
 kwingwe. Mukusangwa bingwe, mwalimwo- 25  
 kojwa ambunyu! Aliyo mukubona nzala.  
 Mukusangwa bingwe, mwiyege ambunyu!  
 Aliyo mukwisatwa na mukulila. Mukwisang- 26  
 wa bingwe, aho banhu bose bakubahayaho  
 bingwe! Aliyo geko baguku babo balibita  
 kuli banabii ba bumama. Aliyo nabawila 27  
 bingwe bakwigwa, Mutogwe banishi bingwe,  
 mubitile chawiza kuli abo bubakolwa, Muba- 28  
 sungulile abo bubazuma bingwe, mulombe abo  
 abakubasaila bingwe. Oyu akutula isaya limo 29  
 ungalukije na lyakabili; na oyu akutaja yaku-  
 gumila yako, na kaswengi yako otijonemeja.  
 Unwinhe ku buli munhu akulomba; na oyu 30  
 ukuwingaho shinhu shako, otijoshibuja hangi.  
 Na geko mwutogwa banhu bakuwita kuli 31  
 bingwe, bingwe mwita geko kubo. Na olu 32  
 mwutogwa abo abobatogwa bingwe, mukuonge-  
 ja kinahe? Aliyo balinha shibi bubatogwa  
 abo abokubatogwa. Na olu mwinbitila 33  
 shawiza kubo abokubitila bingwe, mukuongea  
 kinahe? Aliyo balinha shibi bita geko. Na 34  
 olu mwubalanda abo abololelaho kubinha  
 hangi, mukuongea kinahe? Balinha shibi  
 bubalanda babubi, babalanda geko. Aliyo 35  
 mwutogwa banishi bingwe, ua mwubitila

- shawiza kubo, na mwulande mutololelo, kwinihiwa hangi; na mela ingwe ikubiza ningi, na mukubiza bana ba Mulungu, oyu ali ngwigulu; aliyo owe wawiza kuli banhu ba shibi na
- 36 babubi. Ningwe mwubize na kigongo, kina
- 37 Baba wingwe omwene kigongo. Mutolekanye,
- 38 na bingwe mutolekanyiwa; Mulekeje na mukulekejiwa: mutungule, na mukutungula. Mwinhe, na bingwe mukwinhiwa; ngelekero yawiza, yutindagilwa, yushingizwashingizwa, na yidikila, banhu bakwiitula hakikuba chingwe. Aliyo ngelekero mugelekera bingwe, iyene mukugelekelwa hangi ningwe.
- 39 Obaganila lugano, Mboku ugema kuntongela mboku? batugwa bose babile mwichongo?
- 40 Nhemba atatinda seba wakwe; aliyo buli munbu aho wamalagwa akubiza kina seba wakwe.
- 41 Na ulolaki palala mu lisho lya ndugu wako,
- 42 na otobona ngamba mu lisho lyako? Aho ogema kuhaya kuli ndugu wako, Ndugu wane, ndekage nikwinjeho palala mu lisho lyako, aho bebe mwenekele otobona ngamba mu lisho lyako? Bebe mwiganhu, enjaho ngamba oguli mu lisho lyako, aho okubona chiza kwinjaho palala mu lisho lya ndugu wako.
- 43 Aliyo gutiho nti gwawiza gutwaja matwaja gabubi; nolu gutiho nti gwabubi gutwaja ma-
- 44 twajo gawiza. Aliyo buli nti gumanwa na matwajo gago. Aliyo banhu batoyoba tini ku
- 45 mihwa, nolu batoyoba zabibu kuzunza. Munhu wawiza kufuma sabo ya moyo gwakwe kwenhwa eshoshawiza; na munhu wabubi kufuma sabo ya moyo gwakwe kwenhwa

eshoshabubi. Aliyo kufuma shingi sha moyo gwakwe nomo gwakwe guhaya.

Mwunitana kinahe, Seba, Seba, nolu mutita 46  
shinhu esho nahaya? Buli munhu wiza kuli 47  
nene, na wigwa mihayo yane, na wiita, naku-  
bolekeja ningwe owe wikolile: oyu wikolile 48  
munhu ozenga numba, osimba, oshimya, na  
otula mazengo kwitale: na nduluma yusela, ku  
numba, itogema kuinegenia: aliyo uzengwa  
chiza. Aliyo oyu wigwa, na atiita, wikolile 49  
munhu uzenga numba hasi, atoshimba ma-  
zengo; nduluma yuiselelaho, na wangubo  
yaliyugwa; na kugwa kwa numba iyo kwali-  
kubiza kutale.

## 7.

Hanuma wamalaga kuhaya mihayo eyi yose 1  
mu matu ga banhu, waliwingila Kapernaum.  
Lolaga, sesse wa amiri umo, outogwa, mwile na 2  
wegela kucha. Aho wigwa mihayo ya Isa, 3  
obatuma banamhala ba Bayahudi, bamuje geti  
ize na ampije sesse wakwe. Nabo, aho bali- 4  
biza ku Isa, bunwikumbirija n'o, buhaya,  
Shimwigelile owe geti bebe kunwitila esho; 5  
aliyo wutogwa ihanga liswe, na mwenekele  
waliutuzengela sunagogi. Na Isa oja hamo 6  
nabo. Aho waliobiza ati kuli na numba, amiri  
obatuma basumba biye kuliwe, onwila, Seba, 7  
otijinoja; aliyo nene natigelile geti bebe  
kuingila hasi ya kidwetwe chane; kulwesho  
natidedekanya nene kuigelile kwiza oku oli:  
aliyo haye, na sesse wane akupila. Aliyo nene 8



- munhu atulwa hasi ya nguzu, na hasi yane basilikari; nonwila oyu, Jaga, uja; na kuli ungi, Nzugu, wiza; na sesse wane, Itaga
- 9 geki, wita. Aho Isa wigwa mihayo eyi, okumya, ogaluka obiwila ibita yalilunlondera, Nabawila, natobona kuzunya kutale geko
- 10 oku, nolu, mu Baisraeli. Nabo balibotumwa, bushoka mu numba, bumona sesse opijiwa.
- 11 Yaliobiza wangubo, oja mukaya itanagwa Nain, na bahemba bakwe buja hamo nangwe,
- 12 na ibita itale. Lolaga, wegela ku lusonza lwa mukaya, lolaga, umo waliobuchiwa fu, mwana umo wike wa nina, na owe waliubiza nchilwa: na banhu bingi ba mukaya hamo
- 13 nangwe. Aho Isa omona, osatwa, onwila,
- 14 Otijolila. Na wegela hihi okinda hachige: nabo balibumucha bimila. Na onwila,
- 15 Nsumba, nakuwila, Bukaga. Nangwe waliucha, wigasha, wuandia kulungalunga.
- 16 Onshokeja nina. Na kuogoha kubadima bose: bankuja Mulungu, buhaya, Nabii ntale wabukaga mu biswe; na, Mulungu
- 17 wabonaga banhu bakwe. Na kilume echochofuma kuliwe mu Uyahudi yose, na mandejose.
- 18 Na bahemba ba Yohana bunwila mihayo
- 19 eyi yose. Na Yohana obitana bahemba bakwe babili obatuma kuli Seba, ohaya, Bebe omwene
- 20 akwiza, hamo tulindile ungi? Aho banhu balibiza kuliwe, buhaya, Yohana Mbatizaji watutumaga kuli bebe, ohaya, Bebe omwene
- 21 akwiza hamo tulindile ungi. Mu saa iyo obapija banhu bingi bulwile bwabo na kukoyakoyiwa na masanva; na baboku bingi

obinha kubona. Oshosha, obawila, Mujage 22  
 na munwile Yohana, shinhu esho mwabonaga  
 na mwigwaga; baboku binhagwa kubona,  
 balema bushiminza, na bambiji bapijiwa, na  
 bachibi ba matu bigwaga, bafu bujuchiwa,  
 bahabi bawilagwa mihayo yawiza. Na alinha 23  
 kisa oyu atobona nimo gwa kwipama mu  
 nene. Aho batumwa ba Yohana buja, uandia 24  
 kuhaya ku mabita mihayo ya Yohana, Mwali-  
 mufuma muja mubu kulolaki? ibingo lyune-  
 geniwa na nyaga? Aliyo mwalimufuma 25  
 muja kulolaki? munhu wazwala mwenda  
 fuku? Lolagi, abo bakuzwala mwenda gwa-  
 wiza, abukulya shiliwa shawiza, bikala mu  
 numba ja batemi. Aliyo mwalimufuma 26  
 muju kulolaki? Nabii? Ali chene, naba-  
 wila, na wakatinda nabii. Oyu omwene 27  
 otonwa, Lolagi, Natuma ntumwa wane bu-  
 tonge wako, oyu akutongera ubeja nzila jako  
 butonge bene. Nabawila, mubo bubyaa- 28  
 lwa kufuma bakima atiho munhu wakatinda  
 Yohana; aliyo owe ndo mu butemi bwa  
 Mulungu omwene ntale kutinda owe. Na 29  
 banhu bose aho bigwa, na basolanya, bu-  
 nwinha Mulungu kutungirija, bubatizwa na  
 Yohana. Aliyo Bafarisayo na batoni bulema 30  
 mihayo ya Mulungu, batobatizwa nangwe.  
 Nabikoja na banhu ba kibyalilwe eki, na 31  
 bwikolile kinahe? Bicolile bianda bigasha 32  
 mu iduka, bakwiitana umo na umo; buhaya,  
 Twalitubafulila membe, mutobinha; twalituba-  
 lilila nhungu, na bingwe mutolila. Aliyo 33  
 Yohana Mbatizaji wiza atolya migati na  
 atungwa walwa; na mwuhaya, Alina isanva.

- 34 Mwana wa munhu wiza ulya na ungwa;  
mwuhaya, Lolaga oyu mulushu, na nkolwa  
wa walwa, ngwiye wa basolanya na balinha  
35 shibi! Na Masala gutinda nsango gwa bana  
bakwe bose.
- 36 Na umo wa Bafarisayo onchoba kulya hamo  
nangwe. Wingila mu numba ya Mfarisayo  
37 na wigasha kulya. Na lolaga, nkima wa  
mukaya eyi, alinha shibi; aho omanile Isa  
wigasha kulya mu numba ya Mfarisayo,  
38 owenha shaji ya maguta, wimila numa ja  
mambala jakwe, olila, oandia kuyila mambala  
jakwe na shishoje shakwe, ojipiagula na  
nzwire jakwe, ojibipa mambala, ojibiila na  
39 maguta ga ngazu. Lolaga aho Mfarisayo  
waliunwitana obona, widedekanya, ohaya,  
Munhu oyu, geti obiza nabii, waliumana  
nkimaki oyu wunkindaho, aliyo alina shibi.
- 40 Na Isa oshosha, ongwila, Simon, ndina mhayo  
41 nachoba kukuwila. Onwila, Hayaga. Kwa-  
likubiza na munhu nande, waliubiza bansango  
balili: umo waliopandilwa dinari magano  
42 atano, na ungi makumi atano. Aliyo bugaiwa  
43 eshakufumija, obalekeja bose babili. Nani  
akuntogwa kutinda? Simon oshosha ohaya,  
Oyu, nadedekanya, waliunlekeja mingi.
- 44 Ongwila, Wabejaga nsango gwawiza. Oga-  
luka kuli nkima, ongwila Simon, Wabona  
nkima oyu? naliningila mu numba yako,  
bebe otoninha minze ga mambala jane; aliyo  
oyu wiyila mambala jane na shishoje jakwe;  
45 ojipiagula na nzwiri jakwe. Bebe otonibipa:  
aliyo oyu, kufuma naliningila, atoleka kuji-  
46 bipa mambala jane. Ntwe gwane bebe

otonibila maguta : aliyo oyu wajibilaga  
 mambala jane maguta ga ngazu. Kulwesho, 47  
 nakuwila, Shibi shakwe, shene shingi, shali-  
 kejwa ; aliyo waliotogwa ningi : aliyo walio-  
 lekejiwa hado, oyu wutogwa hado. Ongwila 48  
 nkima, Shibi shako shalekejiwa. Nabo biga- 49  
 sha kulya hamo nangwe buandia kudedekanya,  
 Nani oyu olekeja shibi? Ongwila nkima, 50  
 Kuzunya kwako kwakupijaga ; jaga mhola.

## 8.

Yaliobiza hanuma hado, waliuja obita mu- 1  
 kaya nali na ndo, owila na wenha mihayo  
 yawiza ya butemi bwa Mulungu, na hamo 2  
 nangwe ikumi na babili, na bakima bangi  
 balibupijiwa nholo yabubi na bulwile,  
 Maryamu waliwitanwa Magdalene, waliwenji-  
 waho masanva mpungati, na Yohana nkima wa 3  
 Chuza meki wa Herode, na Susanna, na bangi  
 bingi, balibuntumamila gwa sabo jabo.

Aho ibita itale libiringa, nabo ba buli 4  
 kaya biza kuliwe, ogana lugano : Mibi 5  
 waliofuma kubiba mbeyu jakwe : aho obiba,  
 jingi jugwa mu nzila ; jupandwa na  
 mambala, na none ja hape jujilya. Na jingi 6  
 jugwa kwitale ; na wangubo juzwa, juhodoka,  
 aliyo jitina minzi. Na jingi jugwa hagati 7  
 hagati na mihwa ; na mihwa guzwa hamo najo,  
 gujichima. Na jingi jugwa mu malongo ga- 8  
 wiza, juzwa, jutwaja igano ni igano. Aho  
 ohaya mihayo eyi, ohamuka, Alina na matu  
 gakwigwa igwe.

- 9 Na bahemba bakwe bumuja. Makulu galo  
 10 lugano olu. Ohaya, Bingwe mwinhagwa ku-  
 mana kwiganaha kwa butemi bwa Mulungu:  
 aliyo bangi mu ngano; geti bubona bato-  
 11 bona, bakwiga, batodegeleka. Lolagi, lugano  
 lwene olu: Mbeyu iyene mihayo ya Mulungu.  
 12 Nabo mu nzila bene banhu bakwigwaga;  
 hanuma Shetani wiza, otwala mhayo mu moyo  
 13 gwabo, geti batozunya na batopijiwa. Nabo  
 kwitale benabo, aho bakwigwaga, baguzunya  
 mhayo na kwiyega; nabo batija miji, nabo  
 bazunya hado, na mu shiku ja kugemwa  
 14 bulekana. Na eyo yugwa hagati mihwa, abo  
 benabo bakwigwaga, na aho buja mu nzila  
 jabo, bunigwa na kwiganika na sabo na  
 kwiyega sha muni eyi, batotwaja matwajo  
 15 gakushika. Na eyo mu malongo gawiza, abo  
 benabo na moyo gwawiza, na gwabufula  
 bagwigwaga mhayo, bugudima n'o, na butwaja  
 matwaja mu kulamba..
- 16 Atiho munhu, aho wakudimya tala, wiku-  
 ndikila na sonzo, hamo kuitula hasi ya bulili;  
 aliyo uitula kwigulya isumbi, geti abo ba-  
 17 kuingilamo babone musana. Aliyo kitiho  
 kinhu chubiswa, kikwilonga; nolu kinhu  
 chakwiganiha, kikumanwa na kikubonwa.  
 18 Lolagi n'o aho mwigwa: aliyo buli munhu alina-  
 cho, oyu akwinhiwa; na buli munhu atinacho,  
 nechi widedekanya geti alinacho chikumwi-  
 jiwaho.
- 19 Balibiza kuliwe nina na badugu bakwe, na  
 20 batogema kunwegela aliyo ibita. Owilwa,  
 Noko na badugu bako bimila hanzi, buchoba  
 21 kukubona. Aliyo oshosha, obawila, Mayu

na badugu bañe benabo bigwa mhayo gwa Mulungu, biita.

Yaliyobiza mu lushiku lumo lwabo, wali- 22  
wingila mu ngaraba, mwenekele, na bahemba  
bakwe; obawila, Tukile kungilo gungi gwa  
nyanza; bugolomola. Aliyo aho balibuja 23  
oshitula: nyaga ntale gwika mu nyanza; bu-  
kojiwa na minzi, na bubiza mu bupinha.  
Bumisha, buhaya, Seba, Seba, twaacha. Omi- 24  
sha, ogomokela nyaga na nyanza; gupola,  
gulembela. Obawila, Kuzunya kwingwe kuli 25  
hali? Buogoha, na bukumya, buhaya bene-  
kele na benekele, Nani oyu, geti olagila nyaga  
na minzi, shunwigwa?

Bushika muchalo sha Gerasene, shilehile na 26  
Galilaya. Aho ofuma oshika kunwala, walio- 27  
kunwanya munhu umo wa mukaya yabo,  
alinajo masanva; na shiku ningi atozwala na  
ngubo, nolu atikala mu numba, aliyo mu  
shigila sha bafu. Aho umo na Isa, ohamuka, 28  
ogwa butonge bwakwe, na ilaka itale ohaya,  
Nali naki nango, Isa, bebe Mwana wa Mu-  
lungu ali Ngwigulu. Nakwikumbirija, oti-  
juniyugulwa, aliyo olilagila isanva kufuma 29  
munhu. Aliyo shiku ningi lundima; olindwa,  
otungwa na minyororo na nhendere; otina  
shitungila, opejiwa na isanva mubu. Na Isa 30  
omuja, Lina lyako nani? Ohaya, Legioni;  
aliyo masanva mingi galigingila muliwe. Na 31  
gunwikumbirija geti atogalagila kufuma kuja  
mwichongo. Kwalikubiza idali lya nhumba 32  
ningi julya kulugulu; gunwikumbirija aku-  
akugina agalagile mu nhumba. Ubinha  
nguzu. Na masanva gufuma munhu gingila 33

- nhumba. Na idali lupunguka<sup>o</sup> lika, liingila  
 34 mu nyanza, lunwaluninuli. Aho abadimi  
 bubona eshoshalishobiza, bupela, na bubawila  
 35 mukaya na muchalo. Bufuma kubona esho-  
 shalishobizako; biza kuli Isa, bumona  
 munhu, kufuma oyu masanva waliwinjiwaho,  
 wigasho, wazwalaga, na alinago masala gawiza,  
 36 ku mambala ja Isa: buogoha. Nabo bubona,  
 bubawila geti oyu alinago masanva wapiji-  
 37 wagwa. Na banhu bose ba muchalo sha  
 Gerasene mandejose bumuja inge kubo; aliyo  
 buogoha n'o: wingila mu ngaraba, oshoka.  
 38 Aliyo munhu waliofumaho masanva onwiku-  
 mbirija geti abize hamo nangwe; aliyo  
 39 ontuma, ohaya, Shokaga ku numba yako,  
 okabawile mihayo mitale Mulungu waliokwi-  
 tila kuli bebe. Oja, owila mukayo yose,  
 mihayo mitale Isa waliunwitila.  
 40 Yaliobiza Isa walioshoka, ibita linhiwa na  
 41 kwiyega; aliyo bose bunlindila. Na lolaga,  
 munhu lina lyakwe Yairo wiza, na oyu ubiza  
 ntale wa sunagogi: ogwa ku mambala ja  
 Isa, onwikumbirija kwiza mu numba yakwe;  
 42 aliyo waliobiza na mwana mwaniki umo wike,  
 na miaka yakwe hihi ikumi neibili, wali-  
 wigela kucha. Aho oja ibita lyushiteleja.  
 43 Na nkima waliosela ngeji gwa mininga  
 miaka ikumi nebili, ofunya sabo yakwe  
 yose kubinha balaguji, atogema na kupijiwa,  
 44 wiza kunuma yakwe, okindaho hamelo ya  
 ngubo yakwe: na wangubo ngeji gwakwe  
 45 gukamuka. Na Isa ohaya, Ni nani onikinda?  
 Aho bose bulema, Petro ohaya, nabo hamo  
 nangwe, Seba, mabita gakushitelejaga na

galikukandikija. Aliyo Isa ohaya, Umo 46  
wanikindaho; aliyo nalinigwa geti nguzu  
janifumaga. Aho nkima obona atobisa, wiza 47  
ozuguma, ogwila hasi butonge wakwe mu miso  
ga banhu bose ohaya kinahe waliunkinda, na  
geti waliupijiwa wangubo. Onwila, Mwana 48  
wane, kuzunya kwako kwakupijaga; jaga  
mhola.

Aho olungalunga, umo wiza, ofuma mu 49  
numba ya ntale wa sunagogi, ohaya, Mwana  
wako wachaga; otijonoja Nangi. Aliyo Isa 50  
wigwa, oshosha, Otijoogoha: ozunya gwike,  
akupijiwa. Aho wiza ku numba, atoneka 51  
munhu kuingila, aliyo Petro, na Yohana, na  
Yakobo, nise wa mwaniki na nina. Na bose 52  
bulila, na bufula membe: aliyo ohaya, Muto-  
lila; aliyo atachile, washitulaga tulo. Na 53  
bunseka n'o, bamanile geti wachaga. Aliyo 54  
owe, ondima na nkono, witana, ohaya,  
Mwaniki, bukaga. Na nholo yakwe yushoka, 55  
obuka wangubo: obalagila inhiwe shakulya.  
Na babiyaji bakwe bukumya; aliyo obalagila 56  
batowila munhu eshowaliwita.

## 9.

Na waliubitana ikumi na babili hamo, na 1  
obinha nguzu kutinda masanva, na kupija  
bulwile. Obatuma kuwila butemi bwa Mu- 2  
lungu, na kupija balwile. Obawila, Mutijo- 3  
bucha kinhu cha mu nzila, nolu nanga, nolu  
minda, nolu shiliwa, nolu pesa; nolu kaswengi  
ibili. Na buli numba mwiingila, mwiga- 4  
shamo, na hanuma mwifumamo. Nabo 5



batobazunya, aho mufuma mukaya eyo, mukomagule malububu ya mambala jingwe lubize  
6 kaniji kubo. Bufuma, buja bubita buli mukaya, buwila anjili, bupija mande jose.

7 Lolaga Herode ntemi wigwa yose yaliitwa: na okumya n'o, aliyo bangi buhaya, geti  
8 Yohana wajukaga mu bafu; na bangi, geti Eliya wilongaga: na bangi, geti umo wa  
9 banabii bakale wajukaga hangi, Na Herode ohaya, Yohana nalinumuta ntwe: aliyo nani oyu naliniigwa mihayo eyi? Uchoba kumona.

10 Na batumwa, aho bushoka, buntambulila mihayo yose balibita. Obatwala, buja biyene  
11 ku mukaya itanwa Bethsaida. Aliyo mabita gumana, gunlondera: obazunya na kwiyege, obawila mihayo ya butemi bwa Mulungu, nabo balibuchoba kupijiwa obapija.

12 Na limi lya mindi; ikumi na babili biza kuliwe, na bunwila, Obalage banhu, baje mu makaya na mu magunda mandejose, babone hakulala, na shakulya: aliyo biswe aha

13 mubu. Aliyo obawila, Ningwe obinhe shakulya. Buhaya, Tutina kinhu, aliyo mikate itano na ndilo ibili: hamo tuje tubagulile

14 shakulya kuli banhu bose abo. Aliyo balibubiza banhu hihi shiku shitano. Obawila bahemba bakwe, Mubigasha banhu muhilili

15 ya makumi atano na makumi atano. Bita

16 geko, bubigasha bose. Witwala mikate itano na ndilo ibili, olangamila miso ngwigulya, oshilomba, oshibinza; obinha bahemba bakwe

17 kushitula butonge ibita. Bulya, na bose biguta; bubiringa masajiwa balibosaja, maki-lirizo ikumi nebili.

Aho waliolomba wiyene, bahemba bakwe 18  
 balibobiza hamo nangwe: obabuja, ohaya,  
 Mabita guhaya nene nani? Bushosha buhaya, 19  
 Yohana Mbatizaji; aliyo bangi buhaya, Eliza;  
 na bangi buhaya, umo wa banabii bakale  
 wajukaga hangi. Obawila, Bingwe mwani- 20  
 haya nene nani? Petro oshosha, ohaya,  
 Masiya wa Mulungu. Aliyo obalagila, geti 21  
 batijowila; ohaya, Mwana wa munhu imwe- 22  
 gelile kuyugulwa shingi, na kulemwa bana-  
 mhala na bagabiji batale na batone, na  
 kubulagwa, na lushiku lwakadatu kujuchiwa.  
 Obawila bose, Olu munhu ochoba kunilondera, 23  
 alemeje mwenekele, abuche nsalaba gwakwe  
 shiku jose, na akanilondera. Aliyo oyu 24  
 ochoba kupija nholo yakwe, oyu akuijimija;  
 aliyo oyu akuijimija nholo yakwe kulwane,  
 oyu akuipija. Aliyo munhu wuonjejaki, geti 25  
 akwinhwa nsi jose, na ujimija nholo yakwe?  
 Aliyo oyu wakudimwa minala kuli nene 26  
 na kuli mihayo yane, oyu Mwana wa munhu  
 akundimila minala, aho akwiza mu ekujo  
 lyakwe, na ekujo lya Baba, na lya bamalaika  
 beela. Aliyo nabawila yanhana, Bangi 27  
 bimila aha batobona lufu, kuandia babone  
 butemi bwa Mulungu.

Yaliyubiza hanuma shiku inane mihayo eyi, 28  
 obatwala hamo nangwe, Petro na Yohana na  
 Yakobo, olinha kulugulu kulomba. Aho 29  
 ulomba, kikolile cha busho bwakwe bugaluka,  
 na shiswalo shakwe shubiza shape na shonwe-  
 kaweka. Na lolaga, bulungalunga nangwe 30  
 banhu babili, Musa na Eliya; balibilonga 31  
 mu ekujo, bulungalunga kucha kwakwe

- 32 akushisha mu Yerusalemi. Lolaga Petro nabo hamo nangwe butindila: aliyo balibumisha, bubona ekujo lyakwe, na banhu babili hamo
- 33 nangwe. Yaliyobiza, geti balibufuma Isa, Petro onwila Isa, Nangi, chawiza biswe kubiza aha: tuzenge nhambi idatu; limo kuli bebe, na limo kuli Musa, na limo kuli Eliya:
- 34 atomana echoohaya. Aho ohaya mihayo eyi, ilunde liza, na lubashikija: buogoha aho
- 35 buingila ilunde. Na ilaka lyufuma mwilunde, lyuhaya, Oyu mwana wane, nsolwa wane,
- 36 mwigwage. Aho ilaka lyumala, Isa wilonga wiyene. Na bufulika, na batonwila munhu mu shiku ejo mihayo balibubona.
- 37 Yaliyobiza, mu lushiku lwakabili, aho bika
- 38 kulugulu, ibita itale lyunsanga. Na lolaga, munhu wibita, ohamuka, ohaya, Nangi, nakwikumbirija okanole mwana wane; aliyo
- 39 mwana wane omo wike: na lolaga, isanva lyandima, olila wangubo; lyantandula, geti wutunda mafula, na itochoba kufumaho,
- 40 luntimba n'o. Nalinobikumbirija bahemba
- 41 bako kulinjaho; batogema. Na Isa oshosha ohaya, Kibyalilwe kitozunya kichamachamile, shiku jingi nakubiza nene hamo ningwe na nikubalindila? Enhaga mwana wako aha.
- 42 Aho geti wiza, isanva lungwisha hansi, luntandula n'o. Aliyo Isa olimokela isanva,
- 43 onpiji nianda, onshokeja kuli ise. Na bose bakumya ya nguzu ja Mulungu. Aliyo aho bose balibukumya shinhu shose esho waliwita,
- 44 obawila bahemba bakwe, Mutule mihayo eyi na matu gingwe; aliyo Mwana wa munhu
- 45 akwinhwa mu makono ga banhu. Batomana

mhayo oyu, gwaligubabiswa, geti batogema kumana; buogoha kumuja mhayo oyu.

Lolaga buhalalila mihayo mubo, nani wabo 46 akubiza ntale. Aliyo aho Isa omana mihayo 47 ya mioyo yabo, odima nianda ndo, ontula mu mbazu jakwe, obawila, Owakuzunya oyu 48 nianda mu lina lyane wanizunya nene; owanizunya nene wanzunya owe walionituma; aliyo owe ndo mu bingwe bose oyu omwene ntale.

Na Yohana oshosha ohaya, Seba, twalitu- 49 mona munhu umo upeja masanva mu lina lyako; tunlemeja, aliyo atotulondera biswe. Aliyo Isa obawila, Mutijonemeja; aliyo owe 50 atinha mhayo ku bingwe omwene kuli bingwe.

Yaliobiza, aho shiku ja kulinha kwakwe 51 jegela hihi, waliutula n'o busho bwakwe kuja Yerusalemi, obatuma batumwa butonge: 52 buja, bingila mukaya ya Basamaria, bamegeje shinhu. Batozunya, aliyo busho bwakwe geti 53 ochoba kuja Yerusalemi. Aho bahemba 54 bakwe Yohana na Yakobo bubona, buhaya, Seba, ochoba biswe tulagile moto gwike agwigulu, na gukaboche geti Eliya waliwita? Aliyo ogaluka, obamokela, Mutamanile nho- 55 loki bingwe ibegelile, Aliyo Mwana wa 56 munhu atiza kumala, aliyo kubapija. Buja mukaya ingi.

Na geti buja mu nzila, munhu umo onwila, 57 Nakukulondera okulija kwose. Na Isa onwila, 58 Tunyamhawa tulinha miobo, na none ja hape jilinha machanzo; aliyo Mwana wa munhu atinha hakutula ntwe gwakwe. Onwila ungi, 59 Nilondere. Aliyo ohaya, Seba, nilekage tange naje nankangume baba wane. Aliyo 60

- onwila, Balekage bafu bijike bafu babo ; aliyo jaga uwile mihayo ya butemi bwa Mulungu.
- 61 Na ungi hangi ohaya, Nakukulondera, Seba ; aliyo nilekage tange nabalage abo mu numba
- 62 yane. Aliyo Isa onwila, Atiho munhu, otula nkono gwakwe kuli plo, ogaluka, atigelile kuli butemi bwa Mulungu.

## 10.

- 1 Lolaga hanuma mihayo eyi Seba waliubasola banhu makumi mapungati bangi, Obatuma babili na babili butonge wakwe ku buli kaya na buli kigasha, ochoba kwiza mwenekele.
- 2 Obawila, Magesa gene mingi ganhana, aliyo bagese bene bado : kulwesho mulombe Seba wa kugesha, geti abatume bagese mu kugesha
- 3 kwakwe. Mujagi ; lolagi, nabatuma bingwe
- 4 geti bana ba nholo hagati ya moge. Mutijobucha minda, nolu nkoba, nolu shilato ; mutijogisha munhu mu nzila. Na buli numba mukuingila, ya kuandia muhaya, Mhola
- 6 akubiza ku numba eyi. Na geti mwana wa mhola ubizamo, mhola kwingwe kukwikala hamo nangwe : na geti atimo, kukushoka ku
- 7 bingwe hangi. Na mu numba eyo mwikale, mulyana mungwa eshoobobinha : aliyo ntumami
- 8 wa nimo simwigelile mela yakwe. Mutoja numba kuli numba. Na buli kaya muingila,
- 9 na babuzunya, mulya eshobababinha : na mubapije bulwile mu numba eyo, na ubawila, Butemi bwa Mulungu wizaga hihi ningwe.

Aliyo buli kaya muingila, na batozunya, 10  
 mufume mu nzila jabo, na muhaya, Lububu 11  
 lwa mukaya yingwe, olwadimaga mu mambala  
 jiswe, twamukomagulila: lolagi, mhayo oyu  
 mumanile, geti butemi bwa Mulungu wizaga  
 hihi ningwe. Wabawila bingwe, Geti Sodomu 12  
 ekulekejiwa mu lushiku olu kutinda mukaya  
 eyi. Okusangwa bebe Chozazin! Okusangwa 13  
 bebe Bethsaida! aliyo milimo ya nguzu eyo  
 yaliitwa mu bingwe, yaitwa mu Turo na  
 Sidoni, balibuchoba kwoya shiku ja kale,  
 bigasha mu mabu na ngubo idaso. Aliyo 14  
 shikulekejiwa kuli Turo na Sidoni mu lushiku  
 lwasango, kutinda bingwe. Na bebe, Kaper- 15  
 naum, ukujaga yenekele kushika ngwigulu?  
 Ukwichiwa kushika Hades. Oyu wigwa 16  
 bingwe wigwa nanene; na oyu ubalema  
 bingwe unilema nene; na oyu unilema nene  
 uulema oyu waliunituma.

Na makumi mpungati bushoka na kwiyega, 17  
 buhaya, Seba, masanva gali hasi iswe mu lina  
 lyako. Obawila, Nalinomona Shetani ugwa 18  
 kina lulabe kufuma ngwigulu. Lolagi, Nabi- 19  
 nhaga bingwe nguzu kupanda mayoka na  
 makome na nguzu jose ja ngwanishi: atina  
 kinhu chakubayugula. Aliyo mu mihayo eyi 20  
 mutoyega, geti masanva hasi yingwe; aliyo  
 mwiyege geti malina gingwe gutonwa ngwi-  
 gula.

Mu saa eyi, walioyega mu Nholo yela, 21  
 ohaya, Nakubeja bebe, Ee Baba, Seba wa ngwi-  
 gula nansi, geti waliubisa mihayo eyi kufuma  
 banhu ba masala na balalahanu, na waliwiku-  
 ndula ku banigini; ali chene, Baba; aliyo

- 22 waliofanya kubeja geko. Shinhu shose nina-  
hagwa na Baba; na atiho munhu amanile  
Mwana ninani, aliyo Baba wike; nolu atiho  
munhu amanile Baba ni nani, aliyo Mwana,
- 23 na oyu Mwana otogwa kunkundulila. Oga-  
luka ku bahemba bakwe, obawila mu kwiga-  
niha, Galinha kisa miso agogubona mihayo
- 24 eyo mubona; aliyo nabawila bingwe, geti  
banabii bingi na batemi buchoba kubona  
mihayo eyo mubona, na batobona; na kwigwa  
mihayo eyo mwiga, na batigwa.
- 25 Na lolaga, ntone umo wimila ongema,  
ohaya, Nangi, Nita kinahe kuingila bupanga
- 26 butoshila? Ongwila, Mu mihayo ya Musa
- 27 yatonagwa kinahe? wasoma kinahe? Oshosha,  
ohaya, Untogwe Seba Mulungu wako na moyo  
gwako gwose, na nholo yako yose, na nguzu  
jako jose, na masala gako gose; na mwiyo
- 28 wako kina mwenekele. Ongwila, Washoshaga  
shawiza; itaga geko, na ukubiza mupanga.
- 29 Aliyo owe, ochoba kwiyina mwenekele butu-
- 30 ngirija, ongwila Isa, Ni nani mwichane? Isa  
oshosha ohaya, Munhu umo waliofuma Yerusa-  
lemi wika Yeriko; obasanga barugaruga,  
bunzula nguo jakwe buntula, bufuma, buneka
- 31 geti wachaga. Lolaga ngabiji waliwika mu
- 32 nzila eyi: aho omona, obita utandula. Na  
geko Mlawi hangi, aho wiza kushigasha, na
- 33 omona, obita otandula. Aliyo Msamaria umo  
geti walioshimita, wiza hihi; aho omona,
- 34 osatwa, onwegela, na untunga shilombo  
shakwe, ontula maguta na walwa; ontula ha  
nzobe yakwe, onwenha ku numba ya bageni,
- 35 na oninda. Na dilu, ofunya dinari ibili,

uwinha mwenekele numba, ohaya, Uninda oyu: na kinhu okufunya kutinda, nene, aho nakushoka hangi, nakukufunija. Ni nani 36 wabo badatu, widedekanya bebe, waliobiza mwiye kuliwe waliusanya barugaruga? Ohaya, 37 Oyu waliolecha kigongo. Isa ongwila, Jaga, bebe okite geko.

Yaliyobiza aho balibuja mu nzila jabo, 38 wingila mukaya emo; na nkima umo lina lyakwe Martha omwegeleja mu numba yakwe. Nangwe alina ndugu wakwe nkima lina 39 lyakwe Maryamu, oyu waliwigasha ku mambala ja Isa, na wigwa mihayo yakwe. Aliyo 40 Martha winoja mu milimo mingi; na wiza kuliwe, ohaya, Seba, ototogwa geti ndugu wane wanileka kutumama wiyene? unwile geti anigunane. Aliyo Seba oshosha, ongwila, 41 Martha, Martha, bebe winoja na wiganilija na mihayo mingi; aliyo chakutogwa kinhu kimo: 42 Na Maryamu wasaloga chawiza, kitowinjwaho kuliwe.

## 11.

Yaliobiza, aho waliolomba hashigasho kirebe, 1 aho wumala, umo wa bahemba bakwe ongwila, Seba, utulange biswe kulomba, kina Yohana waliubalanga bahemba bakwe. Obawila, Aho 2 mulomba, muhaya, Baba wiswe oli ngwigulu, Lina lyako likujwe. Butemi bwako wize, Butogwa wako bubejwe mumsi; Geti bubejwa ngwigulu. Otwinhe ambunyu shiliwa shiswe 3



- 4 sha lelo. Otulekeje kukenagula kwiswe, Geti biswe twabalekeja benabo batukenagula. Otatutongele mu kugema; aliyo otupije mu bubu.
- 5 Na waliubawila, Ni nani mu bingwe alina sumba mwiye, olu uja kuliwe hagati ya
- 6 bujiku, onwila, Sumba mwichane, oninhe chashile migate idatu; aliyo sumba mwichane wizaga wafumaga mu lugendo, nanene natina
- 7 kinhu chakuwinha; noyu ali mu numba ashokeja, ahaye, Otijonoja: namalaga kulugala lwigu, na bana bane hamo na nene habulili;
- 8 natogema kubuka kukwinha. Nabawila bingwe, Geti atobuka kunwinha, kulwa kubiza sumba mwiye, aliyo kulwa wilombelaja, akubuka na akumwinha shinhu shose eshootogwa.
- 9 Nabawila bingwe, Mubuje na mukwinhiwa Muchobe, na mukubona; Mukomagule, na
- 10 mukwigulilwa. Aliyo buli munhu ubuja winhwa; na wakuchoba ubona; na wakukomagula akwigulilwa. Ali hali baba mu bingwe mwana okwe umuja mikate, akuwinha iwe? Hamo umuja ndilo, akuwinha nzoka?
- 12 Hamo umuja egi, akunwinha nhome? Olu
- 13 bingwe, mubiza babubi, mumanile kubinha bana bingwe shinhu shawiza, atotinda nhangala ningi Singwe wa ngwigulu akuwinha Nholo Yela kwabo banhu abonomba.
- 14 Upeja isanva ali kinunu. Yaliyobiza, aho isanva lyalilofumaho, munhu kinunu ulungalunga; na mabita gukumya. Aliyo bangi buhaya, Kulwa Beelzebub, ntemi wa masanva
- 16 upeja masanva. Na bangi, bungema, buchoba
- 17 kalolelo ka ngwigulu. Aliyo oyu, amanile maganiko gabo, obawila, Buli ntemi bulekana

bwenekele bumalwa; na numba yulekana  
 numba yugwa. Na olu Shetani olekana 18  
 mwenekele, butemi bwakwe bukwimila kinahe?  
 Aliyo bingwe muhaya, geti nagapeja masanva  
 na kugunana kulwa Beelzebub. Olu nene 19  
 kulwa Beelzebub nagapeja masanva, bana  
 bingwe bugapeja kulwa nani? Kulwesho abo  
 baku biza babekanya bingwe. Aliyo olu nene 20  
 na lwala lwa Mulungu nagapeja masanva, bute-  
 mi bwa Mulungu wiza ku bingwe. Aho munhu 21  
 wa nguzu alina shidimo shakwe ulinda numba  
 yakwe, shinhu shakwe shubiza mhola: aliyo 22  
 aho munhu wa nguzu kuntinda oyu wiza  
 kuliwe, na wuntinda, untajaho shidimo shakwe  
 shose mu eji uzunya, na ugabanya shinhu.  
 Oyu ati hamo na nene oyu mwanishi wane; 23  
 na oyu atobiringa hamo na nene usalahanya.  
 Isanva aho lyalilufuma munhu, lyushiminza 24  
 lyubita mushigasho shitinha minzi, lyochoba  
 kwifura; na lyutobona, lyuhaya, Nakushoka  
 hangi ku numba yane nalinofuma. Aho liza, 25  
 lyuibona yayagulagwa yambagwa. Lolaga 26  
 lyuja na lyutwala masanva gangi pungati  
 gabubi golitinda lyenekele; gingila gikala:  
 na kumelo kwa munhu oyu kubiza yabubi  
 kutinda ya kuandia.

Yaliobiza geti ohaya mihayo eyi, nkima 27  
 umo wibita ohamuka, ongwila, Nda ilina kisa  
 yaliyokubyala bebe, na mabere ayo waliongo.  
 Aliyo ohaya, Ali chene, Balinha kisa abo bigwa 28  
 mhayo gwa Mulungu, bugulinda.

Aho mabita gibiringa kuliwe, uandia 29  
 kubaya, Kibyalilwe eki chene kibyalilwe  
 chabubi; chochoba kalolelo; nolu litinhiwa

- 30 kalolelo aliyo kalolelo ka nabii Yunus. Geko Yunus waliubiza kalolelo kuli Baninive, geko Mwana wa munhu akubiza kuli kibyalilwe eki.
- 31 Ntemi nkima wa takama akumila mu nsango hamo na banhu ba kibyalilwe eki, na akubalekanyiwa : aliyo owe waliwiza kufuma kumelo yansi kwigwa masala ga Sulemani ; na lolaga,
- 32 wakulebya Sulemani alaha. Banhu ba Ninevi bakwimila musango hamo na kibyalilwe eki, bakukutinda ; aliyo baliboya mu mihayo ya Yunus ; na lolaga, wakulebya Yunus alaha.
- 33 Atiho munhu, wakudimya tala, wiitula isengi, nolu hasi kilirija, aliyo wiitula kwigulya isumbi lyayo, geti abo buingilamo bagema kubona
- 34 kumulika. Tala ya mili gwako lyene liso ; aho liso lyako lyubiza lipanga, mili gwako gwose gwene gumulika ; aliyo aho lyabubi,
- 35 mili gwako gwene giti. Mulolage n'o geti
- 36 musana gulimo mu bebe gutobiza giti. Olu mili gwako gwose gubiza musana, gutobiza budika limo lya giti, gukubiza musana gwike, kina tala yakumulikila musana.
- 37 Lolaga, geti olungalunga, Mfarisayo umo omuja kulya chakulya nangwe ; wingila, wigasha kulya. Aho Mfarisayo obona, okumya
- 39 geti otokalaba kuandia chakulya. Seba onwila, Ambunyu bingwe Bafarisayo mwoja kunze ya nchuba na kalubiga ; aliyo mugati
- 40 ingwe mwokolaga bwibi na bululu. Bachiro bingwe, oyu waliubeja kunze atoibeja mugati ?
- 41 Aliyo mubinhe shinhu sha mugati ; na lolaga, shinhu shose shubiza shalile ku bingwe.
- 42 Mukusangwa bingwe Bafarisayo ! aliyo mwa- funya ngagani na moga na buli kubi, aliyo

mwaleka nsango gwa kutungirija na kutogwa  
 Mulungu ; esho shibegelile kushita, na esho  
 shingi mutoshileka. Mukusangwa bingwe Ba- 43  
 farisayo ! aliyo mwatogwa masumbi yabutonge  
 mu masunagogi, na kugisiwa mumaduka,  
 Mukusangwa bingwe ! aliyo mwikolile maki- 44  
 gila hagalilonga, na banhu bugashiminzaho  
 batomana.

Na umo wa batoni oshosha, ohaya, Nangi, 45  
 aho wahaya mihayo eyi watuduka niswe.  
 Ohaya, Mukusangwa bingwe batoni ! aliyo 46  
 mubatula banhu na miligo mitale midito, na  
 bingwe benekele mutokindaho na lwala  
 lingwe. Mukusangwa bingwe ! aliyo mu- 47  
 zenga makigila ga banabii, na baguka balibu-  
 babulaga. Geko bingwe bene bakanije babo, 48  
 na bazunya mihayo baguku balibita, aliyo bali-  
 bubabulaga, na bingwe buzenga makigila  
 gabo. Kulwesho masala ga Mulungu gahaya, 49  
 Nakubatuma banabii na batumwa ; na bangi  
 babo bakubabulaga na bakubapeja ; geti 50  
 mininga ga banabii bose galigidika kufuma  
 kuandia yansi, gacholwe kuli kibyalilwe eki ;  
 kufuma mininga ga Abel kushika ku mininga 51  
 ga Zakaria, waliubulagwa hagati ya mwalilo  
 na hekalu ; yanhana, nabawila bingwe gaku-  
 cholwa kulwa kibyalilwe eki. Mukusangwa 52  
 bingwe batoni ! aliyo mwaliwinjaho lwigolilo  
 lwa masala : mutoingila benekele, nabo bali-  
 buchola kuingila mwalimwobalemeja.

Aho ofuma, batoni na Bafarisayo buandia 53  
 kunkandikija n'o, na kungema kulungalunga  
 mihayo mingi ; geti bugema kundima mihayo 54  
 kufuma mu nomo gwakwe.

## 12.

- 1 Aho mabita mingi gikuminga, geti gipanda  
mambala jago, waliuandia kubawila bahemba  
2 bakwe, Mulolage kibimbia cha Bafarisayo,  
3 chene buwiganu. Aliyo atiho kinhu chalicho-  
kunikijiwa, ekitokundulwa; nolu chalicho-  
4 biswa, ekitomanwa. Kulwesho mhayo gwose  
mwalimwogulungalunga mu giti gakwigwa  
5 mu musana; na esho mwahayaga mu kutu mu  
masengi, gukuwilwa kwigulya ya numba.  
6 Nabawila bingwe basumba bichane, Mutoo-  
goha abo bubulaga mili, na hanuma batogema  
7 kwita mhayo. Aliyo nakubolekeja abo mu-  
kuogoha: Oyu muogoha, ali nguzu hanuma  
waliubalaga mili, kuponya mu Gehenna; oyu  
8 muogohe. Some tano jitogulwa kulwa pesa  
ibili? itiho imo kwiyiba mu miso ga Mulungu.  
9 Aliyo nzwiri jose ja mutwe ingwe jabalagwa.  
Mutoogoha: aliyo mwatindaga some ningi.  
10 Nabawila bingwe, Buli munhu wakunita-  
mbula mu miso ga banhu, oyu Mwana wa  
munhu akuntambula mu miso ga bamalaika ba  
11 Mulungu: aliyo owe wakunilema mu miso ga  
banhu akulemwa mu miso ga bamalaika ba  
12 Mulungu. Na buli munhu wakunduka Mwana  
wa munhu, akulekejiwa; aliyo owe akunduka  
13 Nholo Yela atolekejiwa. Na aho bakubenha  
butonge sunagogi, na butonge wabo batali  
babo, na benekele ba nguzu, mutalilalilage  
geti mihayo mukushosha, hamo mukuhaya:  
14 Aliyo Nholo Yela akubalanga bingwe mu  
kelebe ako eshomulihaya.

Na umo wa ibita onwila, Nangi, unwile 13  
 ndugu wane agabanye shinhu hamo nanene.  
 Aliyo onwila, Munhu bebe, nani waliunitula 14  
 nekanya hamo ngabanya ku bingwe? Ohaya, 15  
 Mulolage, mwilinde malusu yose; aliyo mu-  
 panga wa munhu atikala mu shingi sha shinhu  
 shakwe.

Obaganila lugano, ohaya, Migunda gwa 16  
 munhu nsabi no gutwaja matwajo ningi; na  
 widedekanya, ohaya, Nita kinahe aliyo natina 17  
 chigasho kutula matwajo gane? Ohaya, Na- 18  
 kubeja geko; nakusanbula mafuma gane,  
 nakuzenga gangi matale: umo nakubiringa  
 busiga bose na shinhu shane. Na nakuhaya 19  
 kuli nholo yane, Nholo, uli na sabo ninge  
 kutulwa kulwa miaka mingi; wifule, uye,  
 ungwe, uyege. Aliyo Mulungu onwila, Bebe 20  
 nchiru, bujiku obu nholo yako ikuchobwa kuli  
 bebe; na shinhu waliubika, shikubiza sha  
 wanani? Geko owe wakwibikila sabo kulwa 21  
 mwenekele, na atina kinhu kulwa Mulunga.  
 Obawila ku bahemba bakwe, Kulwesho naba- 22  
 wila, Mutalilalilage kulwa bupanga wingwe,  
 mukulyaki; nolu kulwa mili gwingwe, mu-  
 kuzwalaki. Aliyo bupanga butinda shiliwa, 23  
 na mili gutinda shakuzwala. Lolage maku- 24  
 nguru, geti gatobiba, nolu gatogesa; gatina  
 mafuma, na Mulungu ogalisha: ningwe mwa-  
 tindaga nhangala none ningi: Nani mu 25  
 bingwe geti ulilalila ugema kuongeza kita  
 kimo? Lolage, geti mutogema kwita mhayo 26  
 ndo, kinahe mulilahila eyi yusaga kwi ingi?  
 Lolagi bwonji, geti bwokula; butotumama, 27  
 nolu butotalaja; aliyo nabawila bingwe, Sule-

mani mu ikujo lyakwe lyose atozwikwa kina  
 28 umo wabo. Aliyo olu Mulungu uzwikwa  
 mushwa ga matogolo, agaliho lelo, nantondo  
 bugaponya mu moto; atotinda no kuba-  
 29 zwalicha bingwe, abalinha kuzunya kudo? Na  
 mutochoba mukulyaki, hamo mukungwaki,  
 nolu mutobiza na nholo ja kwihulahuja.  
 30 Aliyo kulwa shinhu eji shose mahanga gansi  
 guchichoba: aliyo Singwe umanile muchoba  
 31 shinhu esho. Lolagi, muchobe butemi  
 bwakwe, na shinhu eshi shokuongēja ku  
 32 bingwe. Utijoogoha bebe, idale ido; aliyo  
 Baba wingwe uyega kubinha bingwe butemi.  
 33 Mujinje esho mulinasho, mubinhe sadaka  
 ku bahabi; mwisumile minda ijitobiza ukula-  
 kula, sabo ngwigulu jitojimila, oku mwibi  
 34 ategela, nolu tunge itokenagula. Aliyo oku  
 muchigasho sabo ingwe, oku moyo yingwe  
 ikobiza.  
 35 Mikimbile ingwe itungwe, na tala jingwe  
 36 jobaka; na bubiza benekele kina banhu bu-  
 nchoba seba wabo, aho akushoka kuli bukombe  
 wa butoji; geti, aho wiza okomogula, banwi-  
 37 gulile wangubo. Balinha kisa batumami abo,  
 aho seba wiza akubabona bunchoba: hana  
 nabawila bingwe, geti akutunga kimbile  
 gwakwe, na akubigasha ku shakulya, akwiza  
 38 kubatumamila. Na olu akwiza mu kibamuko  
 chakabili, hamo chakadatu, na ubabona geko,  
 39 balinha kisa batumami abo. Aliyo mumanile  
 oyu, olu mwenekele numba waliumana kiba-  
 muko mwibi akwiza, akulalila, na atoleka  
 40 numba yakwe kusimwa. Bingwe hangi  
 bubiza tayari; aliyo mu saa mutomanile  
 Mwana wa munhu wiza.

Na Petro ohaya, Seba, watuganila lugano 41  
 olu kuli biswe, hamo kuli bose? Na Seba 42  
 ongwila, Nani oyu miki mwisigwa na wa  
 masala, seba wakwe akuntula igulya ya numba  
 yakwe, abinhe banhu shakulya shiku jose?  
 Alina kisa ntumami oyu, aho seba wakwe 43  
 wiza akumona ubeja geko. Yanhana naba- 44  
 wila, akuntula igulya shinhu shakwe shose.  
 Aliyo olu sesse oyu akuhaya mu nholo yakwe, 45  
 Seba wane wadilaga kwiza; uandia kuba-  
 tula basesse biye, na kulya na kungwa, na  
 kukolwa: seba wa sesse oyu akwiza mu 46  
 lushiku atidedekanya, na mu saa atoimana, na  
 akumuta, na akuwinha ngabo gakwe hamo na  
 banhu batozunya. Na sesse oyu, waliumana 47  
 wutogwa wa seba wakwe, aliyo atobeji tayari  
 chiza, akutulwa milango mingi; aliyo oyu 48  
 atomana, na waliwita shinhu shiwegelile  
 kutulwa, akutulwa milango mido. Na buli  
 munhu winha shingi, kufuma oyu shikucholwa  
 shingi: na waliobikilwa shingi, kufuma oyu  
 bakumuja shingi kutinda.

Naliniza kuponya moto munsu; nita kinahe; 49  
 olu gwamalaga kubaka? Nalinabo bubatiza 50  
 kubatiziwa; na nimo tale nogobucha kushika  
 gushila! Mudedekanya nizaga kwenha mhola 51  
 munsu? Nabawila, yaya; aliyo kusalahanya:  
 aliyo kufuma lelo bakubiza mu numba imo 52  
 banhu batano bakulekana, badatu balekane ku  
 babili, na babili balekane ku badatu. Bakule- 53  
 kana, ise kuli mwana ngosha, na mwana  
 ngosha ku nise; nina na mwana nkima, na  
 mwana nkima ku nina; mayu buko kuli  
 mwinga wakwe, na mwinga kuli nina buko.



- 54 Na waliugawila mabita, Aho mubona ilunde  
lyofuma mwere, muhaya wangubo, Mbula iza ;  
55 iza nhana. Na aho mubona nyago kufuma  
takama, muhaya, Limi likubaka ; na lubaka  
56 yanhana. Bawiganu bingwe, mumanile kwite-  
gereja busho bwa nsi na bwa ngwigulu ; aliyo  
kinahe mutomana kwitegereja shiku eji ?  
57 Kinahe mu benekele mutolekanya esho sha-  
58 kwitungirija ? Aliyo geti bebe uja na mwanishi  
wako butonge namhala, mu nzila wangubo  
gemaga kwitambulila ; atijokutwala butonge  
nekanya, na nekanya akukwinha kuli asilikari,  
na asilikari akukuponya mu numba ya ba-  
59 tungwa. Nakuwila, otofuma omu na hado,  
aliyofunye pesa yakumalija.

### 13.

- 1 Lolaga balibubiza banhu hamo nangwe bali-  
bunwila mihayo ya Bagalilaya, mininga gabo  
Pilato waliugasanja na shitambo shabo.  
2 Oshosha obawila, Mulidedekanya geti Bagali-  
laya abo balibubiza balinha shibi kutinda  
Bagalilaya bose, aliyo balibuyugulwa shinhu  
3 eji ? Nabawila, Yaya ; aliyo, olu bingwe  
4 mutoya, mukumalwa geko bose. Hamo abo  
ikumi na banane, mubo kunumba mu Siloam  
yugwa, na yubabulaga, mudedekanya geti abo  
balibubiza na misango kutinda banhu bose  
5 bikala mu Yerusalemi ? Nabawila, yaya ;  
aliyo, olu bingwe mutoya, mukumalwa geko  
bose.

Obaganila lugano olu; Munhu umo walio- 6  
 biza na mitini mu ngunda gwakwe; na wiza  
 uchoba matwajo, na atogabona. Onwila nimi, 7  
 Lolaga, miaka idatu eyi, niza nochoba matwajo  
 ku mitini oyu, natogobona: gubute; gutijo-  
 kenagula shigasha buyeke? Na oyu oshosha 8  
 onwila, Seba, gulekage mwako oyu, naku-  
 gulimile, nakagutule matembe: olu gutwaja 9  
 matwajo chawiza; aliyo gutotwaja, okugubuta.

Na waliulanga mu sunagogi imo mu lushiku 10  
 lwa Sabato. Na lolaga, nkima alinayo nholo 11  
 ya bulwile miaka ikumi ninane; nangwe  
 walininama hasi, na atogema kugololoka. Aho 12  
 Isa omona, omwitana, onwila, Nkima watu-  
 ngulilagwa bulwile bwako. Onkindaho makono 13  
 gakwe kuliwe: na wangubo waliogololoka, na  
 onkuja Mulungu. Na ntale wa sunagogi, 14  
 olumva aliyo Isa onpija mu lushiku lwa  
 Sabato, oshosha, oliwila ibita, Jiliho shiku  
 itandatu kuli banhu kutumama milimo; mu  
 shiku eji mwize na mupijiwe, aliyo guti kulu-  
 shiku lwa Sabato. Aliyo Seba oshosha 15  
 onwila, Bingwe bawiganu, buli munhu  
 mwingwe ku lushiku lwa Sabato atotungula  
 ngombe hamo nzobe jakwe, ojitwala kuji-  
 mwisha? Na oyu, mwana nkima wa Ibrahimu, 16  
 oyu Shetani waliutungwa, lolaga, miaka ikumi  
 ninane, oyu atigelile kutunguliwa kulwa  
 batungwa obu ku lushiku lwa Sabato? Na 17  
 geti ohaya mihayo eyi, banishi bakwe bose  
 budimwa minala: na ibita lyose lyuyega  
 kulwa mihayo yose yikujo waliwitilwa. Ku- 18  
 lwesho, ohaya, Butemi bwa Mulungu bwikolile  
 kinahe? Bwikolile kabeke ya Kharadali, 19

- munhu waliukatwala, na okaponya mu ngunda gwakwe; kozwa, kobiza nti; na none ja hape  
 20 jikala mu matambi gago. Na hangi ohaya,  
 21 Nakuwikolanija butemi bwa Mulungu? Bwikolile na shibimbya, nkima utwala otula mu ngelekelo idatu ya busu, kushika bose bubimba.
- 22 Obita makaya nale nando, olanga, oja  
 23 Yerusalemi. Na umo onwila, Seba, Banhu  
 24 bado bapijiwa? Onwila, Mugeme kuingila mu niango npinhe: aliyo bingi, nabawila,  
 25 bakuchoba kuingila, na batogema. Aho mwenekele numba wamalaga kwimila, na kulugala lwiggi, na muandia kwimila hanze, na kukomagula lwiggi, Muhaya, Seba, otwigu-  
 26 lile: na akushosha, akubawila, Natobamanile bingwe uko mwufuma; hanuma mukuandia kuhaya, Twalitulya na twalitungwa mu miso  
 27 gako, bebe waliulanga makaya giswe; na akuhaya, Nabawila, Natamanile oku mwofuma; engage bingwe, bose balibita bubu.
- 28 Kukubiza kulila na kutakuna mino, aho mukumona Ibrahimu, na Isaaka, na Yakobo, na banabii bose, mu butemi bwa Mulungu, na  
 29 bingwe benekele muponyiwa hanze. Na bakwiza kufuma kiya na mwere, na mwibano na dakama, na bakwigasha mu butemi bwa  
 30 Mulungu. Na lolagi, bubiza ba kumelo bakubiza bakuandia, na bakuandia bakubiza bakumelo.
- 31 Mu lushiku olu Bafarisayo bangi biza, bunwila, Engage aha, jaga kunwako: aliyo  
 32 Herode uchoba kukubulaga. Obawila, Jage, na mukanwile nyamhawo oyu, Lolaga, nagu-

ponya masanva nabapija banhu lelo na tondo,  
na ku lushiku lwakadatu nikushishiwa. Aliyo 33  
shinigelile kuja mu nzila yane lelo na tondo  
na ntondo ungi : aliyo kitogema nabii kubu-  
lagwa hanze ya Yerusalemi. Ee Yerusalemi, 34  
Yerusalemi, ubulaga banabii, na ubaponda na  
mawe abo balibutumwa kuliwe! nhangala  
jinga nalinochola kubiringa bana bako hamo,  
kina nguku yubiringa nzwiyo jakwe hasi ya  
manana gakwe, aliyo mutochola! Lolagi, 35  
numba yingwe yalekwa saka : nabawila bingwe,  
Mutonibona, kushisha mukuhaya, Alina kisa  
oyu wiza mu lina lya Seba.

## 14.

Yaliobiza, aho waliuingila mu numba ya 1  
ntale umo wa Bafarisayo ku lushiku lwa  
Sabato, geti alye shiliwa, bunolela. Na lolaga, 2  
kwalikubiza butonge wakwe munhu nwile  
obimba na minze. Na Isha oshosha obawila 3  
batoni na Bafarisayo, ohaya, Ite chiza kupija  
mu lushiku lwa Sabato, hamo yaya? Aliyo 4  
bufulika. Ontwala, onpija, onaga. Obawila, 5  
Nani mu bingwe alinayo nzobe hamo ngombe  
yugwa mu lwinze, na atinjamo wangubo ku  
lushiku lwa Sabato? Na batogema hangi 6  
kushosha mihayo eyi.

Obaganila lugano kubo balibitanwa (ku 7  
shakulya), aho ubabona balibusolanya mu-  
shigasho sha kuandia ; obawila, aho umwitanwa 8  
na munhu ku bukombe bwa butoji, otigasha  
mu isumbi lya kuandia ; geti ntale wako wi-

- 9 tanwa, na lolaga, oyu waliukwitanwa bebe na ntale oyu wiza na ukuwila, Wingilage oyu; na bebe uandia na minala kushika kigasho cha
- 10 kumelo. Aliyo aho uwitanwa, jaga na gashaga kigasho cha kunuma; geti oyu walio-kuwitanwa wiza, akuwile, Sumba mwichane, Egelaga ku butonge: aho ukubiza ikujo mu miso gabo bigasha ku chakulya hamo na bebe.
- 11 Aliyo buli munhu wikujo mwenekele akudohiwa; na oyu widohiwa mwenekele akukujiwa.
- 12 Onwila oyu waliunwitanwa, Aho uzuga bukombe bwa limi hamo bwa mindi, otijobitana basumba biyo, nolu badugu bako, nolu ba luganda bako, nolu biyo bako basabi; geti
- 13 batijokwitana hangi, na bakukufunyija. Aliyo aho uzuga bukombe, ubitane bahabi, busatwa,
- 14 balema, na baboku: na ukubiza na kisa; kunguno batinacho kukushosha hangi; aliyo
- 15 akushoshiwa mu bujuko bwa batungirija. Aho umo wabo balibigasha hamo nangwe wigwa mihayo eyi, onwila, Alinha kisa oyu akulya
- 16 shakulya mu butemi bwa Mulungu. Aliyo onwila Munhu umo uzuga bukombe butale;
- 17 na ubitana bingi: ontuma sesse wakwe aho chakulya chayaga kubawila abo balibitanwa, Nzugwe bingwe; aliyo shinhu shose shabe-
- 18 jiogwa. Aliyo aba bose hamo buandia kwihuganhahuganha. Oyu wa kuandia onwila, Nagulaga ngunda, na shinegelile kuja kugulola: nakwikumbirija unileke. Na ungi ohaya, Nagulaga ngombe ikumi, naja kujilola;
- 20 nakwikumbirija unileke. Na ungi ohaya, Natolaga nkima, kulwesho natogema kwiza.
- 21 Na sesse wiza, onwila seba wakwe mihayo eyi.

Hanuma mweneketele numba olubu onwila sesse wakwe; Jaga wangubo mwipanda na mu nzila ya mukaya, na ubenhe umo bahabi na balema na baboku. Na sesse onwila, Seba, eyo waliu- 22 lagila yabejiogwa, na ambunyu yasagagamo. Na seba onwila sesse, Jaga mwipanda na mu 23 nzila, ukabahatika kuingila, geti numba yane yokale. Aliyo nabawila, atiho munhu wabo 24 abalibitanwa akulocha shakulya shane.

Lolaga balibubiza banhu bingi hamo nangwe: 25 na waliugaluka, obawila, Olu munhu wiza kuli 26 nene, atokolwa ise, na nina, na nkima, na bana, badugu bagosha, na badugu bakima, na bupanga bwakwe, atogema kubiza nhemba wane. Na oyu atobucha nsalaba gwakwe, na 27 kunilondera, atogema kubiza nhemba wane. Na nani mu bingwe, uchoba kuzenga numba 28 nale, atigasha kuandia na ubala shinhw shakwe, olu alinacho shinhw shingi shakumala? Olu, 29 wamalaga kusembira, na atogema kumala, bose abomona buandia kuseka, buhaya, Munhu oyu 30 uandia kuzenga, atogema kumala. Hamo 31 ntemiki, geti uja kwibulaga na ntemi ungi, atigasha kuandia na abeje mihayo geti ugema na kihumbi kuibulaga na oyu wiza na shihumbi shibili? Hamo, aho ungi ubiza atali 32 kule, untumila batumwa, kumuja mihayo ya kuhola. Kulwesho buli munhu mwingwe, 33 atoleka shose shalinasho, atogema kubiza nhemba wane. Munu gwene gwawiza: aliyo 34 olu munu gusuku, gukutulwa kinahe? Aliyo 35 gutigelile migunda nolu kulwa chigulu cha tembe; banhu buponya hanze. Oyu alina matu ga kwigwa, igwe.

## 15.

- 1 Lolaga basolanya bose na balinha shibi bali-  
 2 begela hihi nangwe kunwigwa. Na Bafarisayo  
 na batoni bilunjalunja, buhaya, Munhu oyu  
 ubazunilija balinha shibi, na ulya nabo.
- 3 Obaganilila lugano olu, ohaya, Munhuki  
 4 mu bingwe, alina nholo igana, wajimijaga imo  
 yajo, atoleka makumi kenda na kenda mwito-  
 golo, na wilondera imo yajimila, geti aibone?  
 5 Aho wibona, oitula kwibeka lyakwe, oyega.  
 6 Aho wiza ku numba yakwe, obitana busumba  
 biye na bazenganwa biye, obawila, Mwiyege  
 hamo nanene, aliyo nabonaga nholo yane yali-  
 7 yujimila. Nabawila bingwe, Geko kukubiza  
 kwiyege ngwigulu kulwa alina shibi umo  
 oluoya, kutinda banhu batungirija makumi  
 kenda na kenda, abotochoba kwoya.
- 8 Hamo nkimaki alina rupelia ikumi, olu  
 ujimija lumo, atodimya tala, na upiagula  
 9 numba, na ochoba n'o geti aibone? Aho wibona,  
 obitana basumba biye na bazenganwa biye,  
 ohaya, Mwiyege hamo nanene, aliyo nabonaga  
 10 rupelia nalinojimija. Geko, nabawila bingwe,  
 kukubiza kwiyege mu miso ga bamalaika ba  
 Mulungu kulwa alina shibi umo oluoya.
- 11 Ohaya, Mbati waliubiza bana babili; na ndo  
 12 onwila ise, Baba, oninhe ngabo gwa sabo ogwa-  
 kubi gwane. Obagabulila eshikolo shakwe.  
 13 Na hanuma shiku zitinabita ningi oyu mwana  
 ndo okuminga shikolo shakwe shose, oja mu  
 nsi ya kule; uko oponhanja shikolo shakwe

mu kwita shibi. Aliyo aho waliumola kushilya 14  
 shoshe, nzala nale yugwa mumsi eyo; oandia  
 kuluha. Oja wisugija ku musabi umo wa 15  
 muchalo eko; oshindika mu migunda yakwe  
 kudima nhumba. Wita malusu kwigutia nda 16  
 yakwe na mula nhumba ayo jalijulya: aliyo  
 atobiza munhu akunwinha. Aho wiganika mu 17  
 nholo yakwe, ohaya, Batumami banga baba  
 balinabo balinha shiliwa bulya biguta busaja,  
 na nene nzala yanibulaga? Nikubuka nikuja 18.  
 kuli baba wane, nikunwila, Baba, nakena-  
 gulila ngwigulu, na mu miso gako; nolu 19  
 natigelile kwitanagwa mwana wako; oniga-  
 luche kina umo wa batumami bako. Obuka, 20  
 wiza kulise. Aho walitali kule, ise onolela,  
 onchila kigongo, opela, ongwila muuhingo 21  
 yakwe, onbipa. Na mwana, onwila ise, Baba,  
 nakenagulila ngwigulu, na mu miso gako:  
 natigelile hangi kwitanagwa mwana wako.  
 Aliyo ise obawila basesse bakwe, Enhage wangu 22  
 mwenda ogutindila yose, na munzwaliche;  
 muntula asile mu nkono gwakwe, na shilato  
 ku mambala jakwe: na enhage ndama ya 23  
 ngombe eyo manonu, muibulage, tukalye,  
 tuyege: aliyo oyu mwana wane waliucha, 24  
 na wajukaga; waliujimila, wilongaga. Bua-  
 ndia kwiyege. Lolaga oyu mwana wakwe 25  
 ntale wali kungunda: oyu wiza wegela ku  
 numba, wigwa ngoma na mimbo. Onwitana 26  
 sesse umo, omuja kuli naki. Onwila, Ndugu 27  
 wako wizaga; na nso wamulagilaga ndama ya  
 ngombe ya manonu, kulwa kwilonga. Aliyo 28  
 oluba, olema kuingila: na ise ofuma, ongwi-  
 kumbirija. Aliyo oshosha onwila ise, Lolaga, 29



- miaka eyi mingi nakutumamila, nolu natobia hado esho wanilagila: na nene shiku jose otininha nolu mwana wa mbuli, geti nayege
- 30 na bichane bane: aliyo aho mwana wako oyu wiza, owamala shikolo shako na bunyasha, omulagila ndamu ya ngombe ya manonu.
- 31 Onwila, Mwana, bebe shiku jose ulihamo nanene, na shinhu shose nalinacho shako.
- 32 Aliyo kudoshia na kwiyega kwigelile: ali oyu ndugu wako waliucha, na ambunyu mupanga hangi, na waliujimila, na wilongaga.

## 16.

- 1 Na waliubawila bahemba bakwe, Kwali-kubiza munhu sabi, waliubiza na miki; na oyu waliubulwa kuliwe ajimije shinhu shakwe.
- 2 Onwitana, onwila, Mihayoki nigwaga kuli bebe? Balaga eshoubika; aliyo otogema kubiza miki
- 3 hangi. Na miki ohaya mu moyo gwakwe, Nakwita kinahe, seba wane unijaho abubiki bwane? natina nguzu kulima; na kulomba
- 4 nadimwa minala. Namanile eshonakwita, aho, ninjiwaho abobike bwane, geti banitwala mu
- 5 numba jabo. Umwitana buli munhu wansango ba seba wakwe, onwila wakuandia, Bebe ulipandila kinahe seba wane? Ohaya, Miligo igana limo lya maguta. Onwila, Twalaga nyaruba yako, gashaga wangu tonaga makumi atano.
- 7 Hanuma onwila ungi, Na bebe ulipandilaki? Ohaya, Makilirizo gangano igana. Onwila, Twalaga nyaruba yako, tonaga makumi anane.

Na seba waliunkuja miki wabubi, aliyo waliwita 8  
 masala: ali bana ba mumsi eyi mu kibyalilwe  
 chabo butinda na masala bana ba musana.  
 Nabawila bingwe, Munonaje basumba ya basabi 9  
 oluti butungirija; olu bukushila, batutwale mu  
 numba ja butoshila. Oyu mwesigwa mu kinhu 10  
 kido ubiza mwesigwa mu shinhu shingi; na  
 oyu ati ntungirija mu kinhu kido ubiza ati  
 ntungirija mu shinhu shingi. Olu mutobiza 11  
 besigwa mu busabi oluti butungirija, nani  
 akubinha busabi bwa hana? Na olu mutobiza 12  
 besigwa mu kinhu cha ungi, nani akubinha  
 eshoshinhushingwe? Atihontumami wakugema 13  
 kutumamila baseba babili: aliyo akunkolwa  
 umo, na untogwa ungi; hamo akwitambulila  
 umo, na untogwa ungi. Mutogema kutumamila  
 Mulungu na Mamona.

Na Bafarisayo, abo balibutogwa busabi, 14  
 balibigwa mihayo eyi yose; na buseka. Oba- 15  
 wila, Bingwe bene babo bitaga benekele butu-  
 ngirija mu miso ga banhu; aliyo Mulungu  
 amanile mioyo ingwe: aliyo esho chikujo  
 chenekele mu banhu, chene chokolwa mu miso  
 ga Mulungu. Torati ya Musa na banabii shali- 16  
 shoshika ku Yohana: kufuma shiku ejo anjili ya  
 butemi bwa Mulungu yuwilwa, na buli munhu  
 uingilamo na nguzu. Aliyo changu ngwigulu 17  
 nansi kushila, kutinda luhilili lumo lwa mihayo  
 ya Mulungu kugwa. Buli munhu upeja nkima 18  
 wakwe, na utola ungi, wajingaga: na oyu otola  
 nkima waliopejwa na ngosha wajingaga.

Kwalikubiza na munhu sabi, waliozwala 19  
 lyoho lyaza na mafuta, olya oyega shiku jose  
 jawiza: na kwalikubiza muhabi lina lyakwe 20

Lazaro waliutulwa niango, waliuchibuka,  
21 uchoba kugulya masajiwa galigugwa ku meza  
ya sabi; na nva jiza na junamba ilondo  
22 lyakwe. Yaliobiza muhabeti ocha, obuchiwa na  
bamalaika ha kikubu cha Ibrahimu; na sabi  
23 ocha, ojikwa. Aliyo mu Hades olangamila  
miso gakwe, obiza mu busatwa n'o, omona  
Ibrahimu kule, na Lazaro mu kikuba chakwe.  
24 Na olila ohaya, Baba Ibrahimu, unilekeja,  
tumaga Lazaro, geti akukinda kumelo ya  
lwala mu minzi, akulunilije lulime lwane;  
25 aliyo nene nasatwa n'o mu moto oyu. Aliyo  
Ibrahimu ohaya, Mwana, mwizukwe geti bebe  
mu bupanga bwako winhiwa shinhu shako  
shawiza, na Lazaro geko shinhu shabubi:  
aliyo ambunyu owe wayejogwa, na bebe  
26 usatwa. Na hangi kutinda yose, hagati iswe  
na bingwe yubiza hashimu, geti abo buchoba  
kufuma aha kuja kwingwe batogema, na abo  
27 ba uko batogema kwiza aha. Ohaya, naku-  
lomba baba, geti ontume ku numba ya baba  
28 wane; aliyo nalina badugu batano; geti  
abahanagile, geti batize ku hachigasho aha  
29 cha kusatwa. Aliyo Ibrahimu ohaya, Balinha  
30 Musa na banabii; babigwe abo. Ohaya,  
Yaya, baba Ibrahimu: aliyo olu umo oja  
31 kwabo kufuma bafu, bakoya. Onwila, Olu  
batigwe Musa na banabii, nolu mutoya, olu  
umo ujuka mu bafu.

## 17.

Na waliubawila bahemba bakwe, Kitagema 1  
 chigelile geti eshakwipama kwiza : aliyo aku-  
 sangwa oyu, washenha shakwipama ! Shawiza 2  
 kuliwe olu iwe Iya kushela litunga munbingo  
 yakwe, na akuponhiwa mu nyanza, kutinda  
 kumwipamya umo wabo banigini. Mwilinde 3  
 benekele : olu ndugu wako wakenagula, ungwomanye ;  
 na olu oya, unekeja. Na olu akukenagula 4  
 nhangala yapungati mu lushiku lumo, na nhangala  
 yapungati ashoke kuli bebe, uhaya, noya ;  
 ukunlekeja.

Na batumwa bunwila Seba, Utongeje kuzunya 5  
 kwingwe. Na Seba ohaya, Olu mulina 6  
 kuzunya kina kabeke ka kharadali, mugema  
 kuiwila ku msikamini oyu, Dubuka, uhambwe  
 mu nyanza ; na gubigwa. Na nani mu bingwe, 7  
 alinangwe sesse olima, hamo odima nholo,  
 akunwila, aho oshoka kungunda, Nzugu  
 wangubo ukigasha ulye ; aliyo kutinda ato- 8  
 nwila, Uzuge shakulya shane, wikunze, unitumamile,  
 geti namala kulya na kungwa ; na hanuma  
 bebe ulye ungwe ? Akumeja sesse oyu 9  
 aliyo waliwita shinhu eshi ? Geko bingwe, 10  
 aho mukumala kwita shinhu shose esho mwalimwola-  
 gilwa, muhayе, Biswe basesse abatigelile ;  
 twabejaga eshotwigelile.

Yaliyobiza, ali balibiza mu nzila ku Yeru- 11  
 salemi, geti obita hagati ya Usamaria na Galilaya.  
 Aho oingila mukaya imo, bunku- 12  
 wanya banhu ikumi babiji, balibimila kule : bu- 13  
 hamuka, buhaya, Isa, Nangi. otuchile kigongo.

- 14 Aho obabona, obawila, Jage na mukiolecha  
 benekele ku bagabiji. Yaliubiza, geti buja,  
 15 bupijiwa. Na umo wabo, aho obona wapijiwa,  
 16 oshoka, onkuja Mulungu na ilaka itale; ogwa  
 hasi buso bwakwe, ku mambala ja Isa, ona-  
 17 mya; nangwe waliubiza Msamaria. Na Isa  
 oshosha ohaya, Bati banhu ikumi balibupijiwa?  
 18 Aliyo abo kenda bali hali? Batilonga nomu  
 kushoka kunkuja Mulungu, aliyo oyu ngeni  
 19 wike? Onwila, Bukaga, jaga kumwako:  
 kuzunya kwako kwakupijaga.
- 20 Obujiwa na Bafarisayo, aho butemi bwa  
 Mulungu ukwiza na nali; obashokeja obawila,  
 Butemi bwa Mulungu botiza na kwilonga;  
 21 nolu batohaya, Lolaga, bulaha! nolu, buluko!  
 aliyo lolagi, butemi bwa Mulungu bubiza  
 mugati ingwe.
- 22 Obawila bahemba bakwe, Shiku jikwiza, aho  
 mukuchoba kubona lushiku lumo lwa shiku sha  
 23 Mwana wa munhu, nolu mutobona. Na baku-  
 bawila bingwe, Lolagi, aha! hamo, lolagi uko!  
 24 Mutijoja, nolu mutijobalondera: aliyo kina  
 lolabe, aho lunweka kwipande limo lya kwi-  
 gulya, lunwekela kwipande lingi lya kwigulya;  
 geko Mwana wa munhu akubiza ku lushiku  
 25 lyakwe. Aliyo kuandia shimwegile kuyu-  
 gulwa shingi, na kulemwa na kibyalilwe eki.
- 26 Na kina yaliyubiza mu shiku ja Nuhu, geko  
 chikubiza mu shiku ja Mwana wa munhu.
- 27 Balibulya, bungwa, butola, butolwa, kushika  
 lushiku Nuhu waliwingila ngalaba, na minzi  
 28 mingi giza, na gubamala bose. Geko hangi  
 yaliyubiza mu shiku ja Lot; balibulya, bungwa,  
 29 bugula, bujinja, bubiba, buzenga: aliyo ku

lushiku Lot waliufuma Sodoma, moto na kiberi-  
 riti shalishofuma ngwigulu, na shobamala  
 bose: geko jikubiza ku lushiku aho Mwana 30  
 wa munhu akuolechwa. Mu lushiku olu, oyu 31  
 akubiza kwigulya ya numba, na shikolo  
 shakwe mu numba, atike kushinjamo: na  
 oyu mungunda geko atoshoke. Mwizukwe 32  
 nkima wa Lot. Oyu akuchoba kupija bupanga 33  
 bwakwe akubujimija: aliyo oyu akubujimija  
 bupanga wakwe akubupija. Nabawila bingwe, 34  
 Mu bujiku obu, bakubiza banhu babili ku  
 bulili bumo; umo akutwalwa, na ungi aku-  
 lekwa. Bakubiza bakima babili bushela hamo; 35  
 umo akutwalwa, na ungi akulekwa. Bushosha, 37  
 buhaya, Ali hali Seba? Obawila, Mimba guliko,  
 uko beshi gibiringa hamo.

## 18.

Na waliubaganila lugano geti shibegile ku- 1  
 lombashiku jose, nolu batonoga; ohaya, Kwali- 2  
 kubiza mu kaya imo nekanya, atoogoha Mulu-  
 ngu, nolu atolondera banhu; na kwalikubiza 3  
 mu kaya iyo nchilwa; na oyu wiza shiku jose  
 kuliwe, ohaya, Nilekanye na mwanishi wane.  
 Na kuandia olema; aliyo hanuma hado ohaya 4  
 mu nholo yakwe, Olu natoogoha Mulungu,  
 nolu natolondera banhu; aliyo kulwa kunoja 5  
 nchilwa oyu, nakunlekanya, geti akunimala na  
 wiza shiku jose. Na Seba ohaya, Mwigwage 6  
 nekanya atintungirija ohaya. Na Mulungu 7  
 atolekanya basolwa bakwe, abonililila limi na

- 8 bujiku, na bulamba? Nabawila bingwe, akubalekanya wangubo. Aliyo aho Mwana wa munhu akwiza, akubona kuzunya mumsi?
- 9 Na waliubaganila lugano olu ku bangi bali-biganika benekele batungirija, na bubadalaha
- 10 bangi: Banhu babili balibulinha ku hekalu kulomba; umo Mfarisayo, na ungi nsolanya.
- 11 Mfarisayo wimila olomba mu nholo yakwe, Mulungu, nakubeja, geti nene nati geko banhu bangi, balembalembi, baligania, bajingi, hamo
- 12 kina oyu nsolanya. Nantunga nhangala ebili mu shiku yapungati; nafunya ibudika mu
- 13 shinhu shose eshindinasho. Aliyo nsolanya, wimila kule, atochoba kulangamila miso gakwe ngwigulu, aliyo waliutula hakikuba chakwe, ohaya, Mulungu, unilekeje nene, nalinha shibi.
- 14 Nabawila bingwe, Oyu wika ku numba yakwe ntungirija mu miso ga Mulungu kutinda oyu ungi: aliyo buli munhu wikuja mwenekele akwichiwa; aliyo owe awichiwa akukujiwa.
- 15 Na balibunbenha banigini babo, geti abakindeho: aliyo aho bahemba bubabona, bubanya.
- 16 Aliyo Isa obitana, ohaya, Balekage banigini biza kuli nene, mutijobalemeja: aliyo geko abo bene butemi bwa Mulungu.
- 17 Hana nabawila bingwe, Oyu atinhiwa butemi bwa Mulungu kina nigini, atingilamo na hado.
- 18 Na munhu ntale umo waliumuja, ohaya, Nangi wawiza, nita kinahе ningile bupanga
- 19 butoshila? Na Isa onwila, Kinahе onitana nene wawiza? atiho wawiza, aliyo umo wike,
- 20 Mulungu. Umanile mihayo, Utazingage, Utabulage, Utibage, Utanembekeja bumama,
- 21 Ubakuje nso wako na noko wako. Ohaya,

Shinhu shose nalinolinda kufuma abuyanda wane. Aho Isa wigwa eyi, onwila, Atali 22  
 mhayo gumo bebe ochoba; jinjaga shinhu shose esholinasho, na ubagabanya bahabi, na ukubiza busabi ngwigulu; nzugu, nilondere. Aliyo aho wigwa mihayo eyi, oluba n'o; aliyo 23  
 waliubiza nsabi ntale. Na Isa omona, ohaya, 24  
 Kilambo n'o basabe kuingila butemi bwa Mulungu! aliyo changu ngamila kubita mu 25  
 kapundu ka lushinge, kutinda sabi kuingila butemi bwa Mulungu. Nabo bigwa buhaya, 26  
 Nani hangi akugema kupijiwa? Aliyo ohaya, 27  
 Eshitogemwa na banhu shagemwa na Mulungu. Na Petro ohaya, Lolaga, biswe twalekaga 28  
 shiswe, na tukulondera. Obawila, Hana, naba- 29  
 wila bingwe, Atiho munhu walioleka numba, hamo nkima, hamo badugu, hamo babiyaji, hamo bana, kulwa butemi bwa Mulungu, atinhiwa nhangala ningi mu bupanga obu, 30  
 na mumsi eyahaya kwiza bupanga butoshila.

Na waliubatwala kuliwe ikumi na babili, 31  
 obawila, Lolagi, twalinha Yerusalemi, na mihayo yose yalintonwa na banabii ikushika ya Mwana wa munhu. Ali akuwinhwa mu 32  
 makono ga bamahanga, na akusekwa, na akudukwa, akuswilwa mate: na bakuntula baku- 33  
 mulaga: na ku lushiku lwakadatu akujuka. Na batoitegeleja mihayo eyi; na mhayo oyu 34  
 gubabishwa, batomana mihayo yaliyohayiwa.

Waliubiza geti wegela hihi Yeriko, mboku 35  
 wigasha mu nzila ulomba: wigwa ibita lyubita, 36  
 obuja niki hiki? Bunwila, geti Isa Mnazareti 37  
 obita. Ohamuka, ohaya, Isa, Mwana wa Daudi, 38  
 unichile kigongo. Nabo balibutongela bu- 39



mwumanya, geti afuleke : aliyo uongeza kuha-  
 muka, Bebe Mwana wa Daudi, unichile  
 40 kigongo. Na Isa wimila, olagila wenhe  
 41 kuliwe : aho wegela hihi, omuja, Ulichola  
 nakwitile kinahe? Ohaya, Seba, nachoba  
 42 nabone. Na Isa onwila, Winhiwe kubona :  
 43 kuzunya kwako kwakupijaga. Na wangubo  
 winhwa kubona, onondera, onkuja Mulungu :  
 na banhu bose, aho bubona, bukuja Mulungu.

## 19.

1 Na waliwingila obita Yeriko. Na lolagà,  
 2 munhu umo lina lyakwe Zakayo; nsolanya  
 3 ntale, na waliubiza sabi. Ochoba kumona Isa,  
 amane munhuki; na atogema kwi ibita, ali  
 4 waliubiza nguhi. Opela otongela, olinha kunti  
 msikimori amone : aliyo shimwegelile kubita  
 5 nzila eyo. Aho Isa wiza mukigasho, olanga-  
 mila, onwila, Zakayo, ikaga wangubo; aliyo  
 6 lelo shinegelile kwikala mu numba yako. Wika  
 7 wangu, omwegereja oyega. Aho bubona, bose  
 bilunjalunja, buhaya, Wingilaga kubiza ngeni  
 8 hamo na munhu alinha shibi. Na Zakayo  
 wimila, onwila Seba, Lolaga, Seba, ibudika  
 ya shinhu shane nabinha bahabi; na olu nali-  
 noliganya munhu, nakushosha nhangala nne.  
 9 Na Isa onwila, Lelo bupiji wizaga ku numba  
 10 eyi, aliyo nangwe mwana wa Ibrahimu. Aliyo  
 Mwana wa munhu waliwiza kuchoba na  
 11 kupija esho shalishojimila. Aho balibigwa  
 mihayo eyi, uongeza ugana lugano, aliyo

wegela ku Yerusalemi, nabo bidedekanya geti butemi bwa Mulungu bukwilonga wangu. Kulwesho ohaya, Munhu umo ntale oja mu 12 shalo sha kale, kwihenela butemi, na kushoka hangi. Obitana basesse bakwe ikumi, obinha 13 minna ikumi, obawila, Mupindule kushisha nakushoka. Aliyo banhu bakwe bunkolwa, 14 buntumila batumwa, buhaya, Tutatogilwe munhu oyu kututema biswe. Yaliyobiza, aho 15 waliushoka hangi, wamala kwinihiwa butemi, geti obalagila basesse abo, waliobinha sabo, bitanwa kuliwe, geti amane balibuongejaki na kupindula. Na wakuandia wiza kuliwe, 16 ohaya, Seba, minna yako yitaga minna ikumi. Onwila, Wabejaga chiza, sesse wawiza: aliyo 17 waliubiza mwisigwa mu kinhu kido, lolaga, ubiza na nguzu mu makaya ikumi. Na waka- 18 bili wiza, ohaya, Minna yako, Seba, yitaga minna itano. Onwila oyu hangi, Bebe 19 ubiza mu makaya itano. Na ungi wiza, 20 ohaya, Seba, lolaga, minna yako aha, eyi nalinibika mu kitambala; aliyo nali- 21 nokuogoha, ali bebe munhu nambu: wasola eshotobika, wagesa eshotobiba. Onwila, Kufu- 22 ma na nomo gwako nakulekanya bebe, sesse wabubi. Bebe omanile geti nene munhu nambu, geti nasola esho natobika, na geti nagesa esho natobiba; kulwesho kinahе otutula sabo yane 23 mu bajinja, nanene aho nashoka noitwala hangi na kuongeza kwayo? Obawila balibimila hihi, 24 Muinjeho minna yakwe, munwinhe oyu alinajo minna ikumi. Bunwila, Seba, alinajo 25 minna ikumi. Nabawila bingwe, geti buli 26 munhu alinajo akwinhiwa; aliyo kufuma oyu

- 27 atinacho, echi alinacho akwinjeho. Aliyo  
 abo banishi bane, batochoba nene kubasuga,  
 mubenha aha, mubabulagila butonge bwane.
- 28 Aho waliuhaya geko, otongela, olinha Yerusa-  
 29 lemi. Waliubiza, aho waliwegela hihi Bethfage  
 na Betania, kulugulu lwalilwitanwa lugulu  
 lwa Zeituni, obatuma babili ba bahemba bakwe,  
 30 ohaya, Jage mukaya eli ku butonge wingwe;  
 lolaga aho muingila mukubona mwana wa  
 nzobe atungile, atali kudamilwa na munhu;  
 31 mukuntungule, na munwenhe. Olu munhu  
 obabuja bingwe, Mwantungulilaki? Muku-  
 32 haya geko, Seba unchoba. Nabo balibutumwa  
 33 buja, na bubona geko waliubawila. Aho bali-  
 buntungula mwana wa nzobe, benekele buba-  
 34 wila, Mwantugulilaki nzobe? Buhaya, Seba  
 35 unchoba. Bunwenha kuli Isa: na bamba nguo  
 36 jabo ha nzobe, buninhya Isa. Na aho oja,  
 37 bamba nguo jabo mu nzila. Aho ambunyu  
 wegela hihi, hasi ya lugulu lwa Zeituni, ibita  
 lyose lya bahemba liandia kwiyega na kunkuja  
 Mulungu na ilaka itale kulwa milimo yose  
 38 ya nguzu balibubona; lyuhaya, Alinha kisa  
 Ntemi wiza mu lina'lya Seba: kuhola ngwi-  
 39 gulu, na ikujo mu kwigulya n'o. Na bangi  
 ba Bafarisayo kwibita bunwila, Nangi, oba-  
 40 manye bahemba bako. Oshosha ohaya, Naba-  
 wila bingwe, olu abo bufuleka, mawe gaku-  
 41 hamuka. Aho wegela hihi, obona mukaya wu-  
 42 yililila, ohaya, Olu bebe wamanaga mu lushiku  
 olu, chene bebe, shinhu sha Mhola kwako!  
 Aliyo ambunyu shabisagwa mu miso gako.
- 43 Aliyo shiku jikwiza ku bebe, aho banishi bako  
 bakukuzengaho lugutu, bakukupindia, baku-

kuchibila mu pande gose, na bakukugwisha 44  
hasi, na bana bako hamo nangwe; na batoku-  
lekamo bebe iwe limo kwigulya ya iwe lingi;  
aliyo otomana shiku ja kulolwa kwako.

Wingila mu hekalu, na wuandia kubapeja 45  
abo bujinja, obawila, Yatonwa, Na numba yane 46  
ikubiza numba ya kulomba; aliyo bingwe  
mwitaga pilinga lya bataja.

Na waliulanga shiku jose mu hekalu. Aliyo 47  
bagabiji batale na batoni na batale ba banhu  
balibuchoba kunmala: batogema kubona cha- 48  
kumwita; aliyo banhu bose buntogwa n'o  
kunwigwa.

## 20.

Yaliyubiza, ku lushiku lumo mu shiku ejo, 1  
geti obalanga banhu mu hekalu, obawila anjili,  
bagabiji batale na batone hamo na banamhala  
biza kuliwe; bulungalunga, buhaya, Tuwile: 2  
nguzuki bebe wita mihayo eyi? hamo nani  
oyu waliukwinha nguzu ejo? Oshosha oba- 3  
wila, Nene hangi nakubabuja; na muniwile:  
Kubatiza kwa Yohana, kwalikwifuma ngwi- 4  
gulu, hamo mu banhu? Bitambulila benekele 5  
na benekele, buhaya, Olu tuhaya, Kwalikufuma  
ngwigulu; akuhaya, Kinahe mutonzunya? aliyo 6  
olu tuhaya, Kwalikufuma mu banhu; banhu  
bose baktupanda mawe: aliyo balibuzunya  
n'o Yohana waliubiza nabii. Bushosha, geti 7  
batomana oku kwalikufuma. Na Isa oba- 8  
wila, Nolu natobawila nguzu eshi nita shinhu  
eshi.

9 Na waliuandia kubawila banhu lugano olu :  
 Munhu waliulima ngunda gwa zabibu, na  
 waliugulanda ku balimi, oja mu shalo kingi  
 10 kulwa shiku ningi. Na mu lushiku ja magesa  
 ontuma sesse ku balimi, geti banwinhe matwajo  
 ga migunda : aliyo balimi buntula, bunpeja  
 11 bwieke. Ontuma sesse ungi : na oyu buntula,  
 12 bunyugula n'o, bunpeja bwieke. Ontuma  
 sesse wakadatu : nangwe bunchima bunponya  
 13 hanze. Na seba wa ngunda ohaya, Nita kinahe ?  
 Nakuntuma mwana wane untogwa ; hamo baku-  
 14 nkuja. Aliyo aho balimi bumona, bitambulila  
 umo na umo, buhaya, Lolagi, oyu mwingiji :  
 15 tumulage, geti kuingila kubize kwiswe. Bunpo-  
 nya hanze mungunda, na bumulaga. Seba wa  
 16 ngunda akubitila kinahe ? Akwiza na akuba-  
 mala balimi abo, na akubinha ngunda gwabo  
 ku bangi. Aho balibigwa, buhaya, Itobiza  
 17 yaya. Aliyo obalola, ohaya, Niki eki chali-  
 chotonwa,

Iwe lyalilyulemwa na bazengi,

Ilyene lyalilyubiza ntwe wa melo ?

18 Buli munhu ugwa kwiwe eli akutobaguka ;  
 aliyo buli munhu likungwila, likunfula kina  
 19 lububu. Na batoni na bagabiji batale buchoba  
 kundima mu saa eyi ; buboogoha banhu : aliyo  
 bumanile geti waliuhaya lugano olu kubo.  
 20 Bunolela, bubatuma badate, balibiitana bene-  
 kele bawiza, geti bageme kuidima mihayo  
 yakwe, geti bantwale mu nguzu ja ntale wabo.  
 21 Bumuja, buhaya, Nangi, tumanile bebe  
 ulungalunga na ulanga chiza, na otowinha  
 munhu umo kutinda ungi, aliyo ya nhana  
 22 ulanga nzila ja Mulungu : Shitwigelile

kunwinha Kaisari sikule, hamo yaya? Aliyo 23  
 owe obona buwiganu bwabo, obawila, Niolekeje  
 dinari. Eliko chikolile na chatonwa cha nani? 24  
 Buhaya, cha Kaisari. Obawila, Muwinhe 25  
 Kaisari shinhu sha Kaisari, na muwinhe Mulu-  
 ngu shinhu sha Mulungu. Na batogema kugu- 26  
 dima mhayo butonge wa banhu: bukumya  
 kulwa shosha shakwe, bufuleka.

Biza kuliwe bangi ba Basadukayo, abo 27  
 bubaya atiho kujuka; bumuja, buhaya, Nangi, 28  
 Musa waliututonila, olu ndugu wa munhu  
 ucha, alina nkima, aliyo atina mwana, ndugu  
 wakwe atole nkima, amwebele mbeyu kuli  
 ndugu wakwe. Kwalikubiza badugu pungati: 29  
 na wakuandia otola nkima, ocha atina mwana; 30  
 na wakabili na wakadatu buntola; na geko 31  
 pungati batoleka mwana, na bucha. Hanuma 32  
 nkima ocha. Mu bujuko akubiza nkima wa 33  
 nani? aliyo ipungati buntola. Na Isa ubawila, 34  
 Bana ba mumsi eyi butola, na butolwa: aliyo 35  
 abo abakubalwa kushika mumsi eyo, na bujuko  
 bwa bafu, nolu batolola, nolu batotolwa: aliyo 36  
 nolu batogema kucha hangi: aliyo abo bubiza  
 kina bamalaika; na bubiza bana ba Mulungu,  
 bubiza bana ba bujuko. Aliyo abalibucha 37  
 bukujuka, Musa waliobolekeja, mushigasho  
 Shisaka, aho waliunwitana Seba, Mulungu wa  
 Ibrahimu, na Mulungu wa Isaaka, na Mulungu  
 wa Yakobo. Lolagi owe ati Mulungu wa bafu, 38  
 aliyo wa bapanga: ali bose bikala bupanga  
 kulwakwe. Na bangi ba batoni bushosha, 39  
 buhaya, Nangi, wahayaga chiza. Lolaga 40  
 batogema hangi kumuja mhayo. Obawila, 41  
 Kinahe buhaya geti Masiya omwene Mwana

- 42 wa Daudi? Ali Daudi mwenekela ohaya mu  
 kitabo cha Zaburi,  
 Seba waliunwila Seba wane,  
 Igasha kunkono gwane gwabulyo,
- 43 Kushisha natula banishi bako isumbi lya  
 mambala jako.
- 44 Daudi omwitana oyu Seba wakwe, Kinahae  
 45 owe omwene mwana wakwe? Na mu matu ga  
 46 banhu bose obawila bahemba, Lolagi n'o batoni,  
 abotogwa kushiminza na mienda milipu, na  
 butogwa kugishiwa mu maduka, masumbi ga  
 kuandia mu sunagogi, na muchigasho cha  
 47 kuandia mu bukombe; butaja numba ja bachi-  
 lwa, na mu buwiganu bulomba kulomba kuliho;  
 abo bakwinhiwa nsango nale.

## 21.

- 1 Waliulangamila, obabona banhu basabi bu-  
 2 tula shakuwinha shabo mu mwibikilo. Na  
 umona nchilwa muhaba utulamo peso ibili.
- 3 Ohaya, Yanhana nabawila bingwe, nchilwa  
 4 muhaba oyu otulamo kutinda bosa: aliyo abo  
 bosa batulamo shakuwinha shabo eshalishosaga:  
 aliyo owe otulamo cha buhaba wakwe, sabo  
 yakwe yosa waliubiza nayo.
- 5 Na geti bangi balibulungalunga ya hekalu,  
 geti yaliyobejiwa na mawe gawiza na shaku-  
 6 winha, ohaya, Shinhu eshimubona, shiku ji-  
 kwiza, aho litosaga iwe limo igulya iwe lingi,  
 7 geti litogwishwa. Bumuja, buhaya, Nangi,  
 shikubiza na nali shinhu eshi? na kaloleloki

aho shinhu eshi shikushika? Ohaya, Lolagi 8  
 n'o mutijolembalembwa: aliyo bingi bakwiza  
 mu lina lyane, buhaya, Nene omwene; na,  
 Shiku jashikaga: mutijobalondera. Na aho 9  
 mukwigwa bulugu na yombo, mutijoogoha ali  
 shinhu eshi shishigelile kushika kuandia; aliyo  
 melo itoshika wangubo. Hanuma obawila, 10  
 Ihanganga likusanga ihanga, na butemi buku-  
 sanga butemi; gakubiza mazugumo matale 11  
 mumsi, na mu shigasho shingi, nzala, nihuya,  
 na shakuogohia na bulolelo butale kufuma  
 ngwigulu. Aliyo kuandia mihayo eyi yose, 12  
 bakubatula makono, na bakubapeja bingwe,  
 bakubatwala mu sunagogi na mu numba ya  
 batungwa, bakubenha mu miso ga batemi na  
 batale kulwa lina lyane. Na mihayo eyi 13  
 ikashoka ku bingwe kulwa bukanije bingwe.  
 Lolagi mukubeke mu nholo jingwe, mutidede- 14  
 kanya kuandia mihayo mukushoka: ali naku- 15  
 binha nomo na masala, geti banishi bingwe  
 bose batogema kubajombia nolu kubalemeja.  
 Aliyo mukwinhiwa na babiyaji, na badugu, na 16  
 luganda, na basumba bichingwe; na bangi  
 bingwe bakubabulaga. Na bingwe mukukolwa 17  
 ya banhu bose kulwa lina lyane. Na ati 18  
 luzwiri lumo lya ntwe gwingwe lutojimila. Mu 19  
 kulamba kwingwe mukupija nholo jingwe.

Aho mukubona Yeruselemi yapindiokwa na 20  
 basilikari bingi, mumane geti kumalwa kwakwe  
 kwashikaga hihi. Hanuma mu shiku ejo 21  
 banhu abobiza mu Uyahudi bapelele mungulu;  
 nabo abobiza hagati bafume mukaya; nabo  
 hanze batingilamo. Ali shiku eji shiku ja koko- 22  
 jiwa, aho shinhu shose shalishotonwa shishike.



- 23 Bukusangwa abo balinda, nabo bakonya mu shiku ejo! aliyo bakubiza bupinha mumsi, na
- 24 kulumva ku banhu abo. Na bakugwa buge bwa lushu, na bakatwalwa basesse mu mahanga gose: na Yerusalemi ikupandagilwa na mahanga,
- 25 nga, kushisha shiku ja mahanga jashikaga. Na bakubiza bulolelo mu limi na mweji na sonda; na mumsi bupinha wa banhu, mu kwiganileja
- 26 kulwa kulila kwa nyanza na makule; banhu bucha kulwa kuogoha, na kuolela kwa shinhu shikwiza mumsi: aliyo nguzu ja ngwigulu ji-
- 27 kuzugumia. Hanuma bakumona Mwana wa munhu wiza mwilunde na nguzu nekujo itale.
- 28 Aliyo aho shinhu esho shandia kushika, mulangamile, mubuche mitwe gingwe; aliyo bupiji wingwe wegelaga.
- 29 Obaganila lugano: Lologa mtini, na miti
- 30 yose: aho yufuluma, mubona na mumana
- 31 benekele geti mwaka hihi. Na bingwe geko, aho mubona shinhu eshi shoshika, mumane geti butemi bwa Mulungu wabizaga hihi.
- 32 Hana nabawila bingwe, Kibyalilwe eki kito-
- 33 shila, kushisha shinhu shose shishika. Ngwigulu nansi shikushila: aliyo mihayo yane itoshila.
- 34 Aliyo mwilinde benekele, geti mioyo ingwe itobiza milambu, na mukulya na mukolwa, mu kwiganilija ya bupanga obu na lushiku olu lubizila wangubo geti ntego: aliyo geko lukubiza kubo bose bikala mu busho
- 36 bwa nsi yose. Aliyo mulindile shiku jose, mulombe, geti mugema kupela shinhu esho shose eshohayakwiza, na kwimila mu miso ga Mwana wa munhu.

Na shiku jose waliulanga mu hekalu; na 37  
 mindi yose ofuma, wikala kulugulu lwitanwa  
 lugulu lwa Zeituni. Na banhu biza dilu kuliwe 38  
 mu hekalu, kunwigwa.

## 22.

Lolaga bukombe wa migate ya shibimbia, 1  
 waliwitanwa Pasaka, wegela hihi. Na bagabiji  
 batale na batoni balibuchoba geti bamulage; 2  
 aliyo balibuogoha banhu.

Na Shetani waliwingilamo Yuda waliwitanwa 3  
 Iskariota, ubiza umo wa ikumi na babile.  
 Oja witambulila na bagabiji batale na batale 4  
 ba banhu, geti akugema kunwinha mu ma-  
 kono gabo. Buyega, na bulagana kunwinha 5.  
 fetha. Nangwe ozunya, ochoba geti untwale 6  
 kubo atiho ibita.

Na lushiku lwa migate ya shibimbia lwashi- 7  
 kaga, mu olu shibegelile kubulaga shitambo  
 sha Pasaka Obatuma Petro na Yohana, ohaya, 8  
 Jagi, mutubegeje Pasaka, geti tulye. Bunwila, 9  
 Ni ali bebe ochoba tukabubegeje? Obawila, 10  
 Lolagi, aho muingila mukaya, mukukuwanya na  
 munhu wabucha luno lwa minzi; munondere  
 mu numba eyo alingila. Na mukunwila mwe- 11  
 nekele numba, Nangi, akuwila, Numba ya  
 bageni ili hali? oku nakulya pasaka hamo  
 na bahemba bane? Akubolekeja numba nale 12  
 kwigulya yaliyobejiwa: oku mubeja chiza.  
 Buja, bubona kina waliubawila: balibubeja 13  
 chiza pasaka.

Aho saa yaliyushika, wigasha, ua bahemba 14

- 15 hamo nangwe. Obawila, Nalinochoba n'o kulya hamo na bingwe pasaka eyi, kuandia atali
- 16 nakuyugulwa; aliyo nabawila, natoilya hangi, kushisha olu yushika mu butemi bwa Mulungu.
- 17 Winhiwa kikuru, aho wumala kulomba, ohaya,
- 18 Twalage eki, mugubanye bingwe bose: aliyo nabawila bingwe, Natungwa kufuma lelo matwajo ga mizabibu, kushika butemi bwa Mulungu bukushika. Otwala migate, aho wumala kulomba, ogubinza, obinha, ohaya, Oyu ogwene mili gwane ogwenha kulwingwe; mwite geko
- 20 kunizukwa nene. Na kikuru geko hanuma chakulagilo, ohaya, Kikuru eki echene laganu epia mu mininga gane, agedika kulwingwe.
- 21 Aliyo lolagi, nkono gwa oyu wakunisemela
- 22 hamo na nene ku meza. Aliyo Mwana wa munhu uja yanhana, geti yaliytonwa: aliyo
- 23 akusangwa munhu oyu wakunsemela! Na buandia kwibuja nani mubo, akwita mhayo oyu.
- 24 Gwaligubiza nahalali mubo, yakuhaya nani
- 25 kubo abalwe ntale. Obawila, Batemi ba mahanga bubasuga abo; nabo balinha nguzu
- 26 kwigulya yabo, bitanwa banhu bawiza. Aliyo bingwe mutobiza geko: aliyo oyu ntale mu bingwe, abize kina ndo; na oyu mwanangwa,
- 27 abize kina ntumami. Nani ntale, oyu wigasha kushiliwa, hamo oyu utumamila? ati oyu wigasha ku shiliwa? aliyo nene mu bingwe
- 28 kina oyu utumamila. Aliyo bingwe abenabo mwalimwolamba na nene mu kuvugulwa
- 29 kwane; nabinhaga bingwe butemi, geko Baba
- 30 wane waninhaga nene, geti mulye na mungwe ku meza yane mu butemi bwane; na mukwi-

gasha ku masumbi mulekanya mahanga ikumi  
na ibili ga Israeli. Simoni, Simoni, lolaga, 31  
Shetani waliubuja kukutwala bebe, geti akube-  
beti kina ngana : Aliyo nalinokulombela, geti 32  
kuzunya kwako kutoshile : aho wumala kuga-  
luka hangi, bebe ubalambe badugu bako.  
Onwila, Seba, Nene tayari kuja hamo na bebe 33  
mu numba ya batungwa hamo kucha. Ohaya, 34  
Nakuwila bebe, Petro, Ngukulume itohila lelo,  
kushika ukunilema nhangala idatu geti bebe  
unimana.

Obawila, Aho nalinobatuma bingwe mutina 35  
minda, nolu nkoba, nolu shilato, mwalimwa-  
choba kinhu? Buhaya, Yaya. Obawila, 36  
Aliyo ambunyu, oyu alinayo minda, itwale, na  
geko nkobo; noyu atinayo, ajinje kaswengi  
yakwe, na agule lushu. Aliyo nabawila 37  
bingwe, geti mhayo oyu gwaligutonwa shigwi-  
gelile gushika mu nene, Na waliubalwa na  
bakenaguje : aliyo mhayo oyu gunishikila nene  
gulinda melo. Buhaya, Seba, lolaga, shu ibili 38  
aha jiliho. Obawila, Jimalile.

Waliufuma, oja, geti chimile chakwe, kulu- 39  
gulu lwa Zeituni; na bahemba bunondera.  
Aho waliushika mushigasho, obawila, Mulombe 40  
geti mutingile mu kugema. Obaleka hihi 41  
akushisha iwe; otuja mazwi, olomba, ohaya, 42  
Baba, olu uchoba, uninjeho kikuru eki; ali  
buti butogwa wane, ali butogwa wako,  
witagwe. Onwilongela malaika wa ngwigulu, 43  
unwinha nguzu. Nangwe ubiza mu busatwa 44  
n'o, ulomba na nguzu : na luyiro lwakwe  
lubiza kina mininga gugwa hasi. Aho obuka 45  
mukulomba, wiza ku bahemba bakwe, obabona

- 46 bashitulile kulwa bupinha, obawila, Kinahe mwalalaga? bukage na mulombe geti mutingila mu kugemwa.
- 47 Yaliyubiza aho waliulungalunga, lolaga ibita, nangwe waliwitanwa Yuda, umo wa ikumi nebili, waliubatongela; nangwe onwegela hihi
- 48 kunbipa. Aliyo Isa onwila, Yuda, bebe wansemela Mwana wa munhu na kunbipa?
- 49 Nabo balibubiza hamo nangwe aho bubona esholondera, buhaya, Seba, tubamene na lushu?
- 50 Na umo wabo ontema sesse wa ngabiji ntale,
- 51 ontema gutu. Aliyo Isa oshosha, ohaya, Mu-
- 52 leke esho. Na gukinda gutu, onpija. Na Isa obawila bagabiji batale, na batale ba hekalu, na banamhala, abo balibumwizila, Mwalimwofuma, kina mtaje, hamo na shu na malanga?
- 53 Aho nene nalinobiza hamo ningwe shihu jose mu hekalu, mutonigololela makono gingwe: aliyo saa eyi iyene, saa ingwe na nguzu ja giti.
- 54 Na bundima, buntwala, bunwenha mu numba ya ngabiji ntale. Aliyo Petro onondera kule.
- 55 Aho bumala boto moto hagati mwibindo, na bigasha hamo, Petro wigasha mu hagati yabo.
- 56 Na mwaniki umo omona geti wigasha gumulika gwa moto, onkalalija, ohaya, Munhu oyu
- 57 waliubiza hamo nangwe. Aliyo olema ohaya,
- 58 Nkima, natomana. Hanuma hado ungi omona, ohaya, Na bebe umo wabo. Aliyo Petro ohaya,
- 59 Munhu, nati nene. Hanuma saa imo ungi onkanilija, ohaya, Yanhana, munhu oyu waliubiza hamo nangwe: ali owe ubiza Mgalilaya.
- 60 Ali Petro ohaya, Munhu, natomana esholihaya. Na wangubo, geti olungalunga, ngukulume
- 61 yuhila. Na Seba ogaluka, ouolera Petro. Na

Petro wizukwa mhayo gwa Seba, waliunwila, Kuandia ngulume yuhila lelo, okunilema nhangala idatu. Ofuma hanze, olila n'o na 62 bupinha.

Na banhu balibundima Isa, bunseka na 63 buntula. Na bunkundikila miso, bumuja, bu- 64 haya, Tutambulile: wakutula nani? Na miha- 65 yo ingi mingi bulungalunga kuliwe, bunseka.

Aho yubiza dilu, kwibiringa kwa banamhala 66 ba banhu balibubiringa, bagabiji batale na batone; buntwala mu kwibiringa kwabo, buhaya, Olu bebe Masiya, tuwile. Aliyo obawila, 67 Olu nabawila, mutonizunya: na olu nababuja 68 bingwe, mutoshosha. Aliyo kufuma lelo Mwa- 69 na wa munhu akwigasha kunkono gwabulyo gwa Mulungu. Na bose buhaya, Bebe omwene 70 Mwana wa Mulungu? Obawila, Kina mwaya, nene omwene. Buhaya, Twachoba 71 bukaniji bungiki? Aliyo biswe benekele twigwaga kufuma mu nomo gwakwe.

## 23.

Na ibita lyose lyubuka, na lunwenha kuli 1 Pilato. Buandia kumula, buhaya, Twamonaga 2 munhu oyu oligalucha ihanga.liswe, obaleneja kunwinha sekule ku Kaisari, ohaya, geti oyu mwenekele Masiya ntemi. Na Pilato omuja, 3 ohaya, Bebe Ntemi wa Bayahudi? Onshokeja ohaya, Bebe ohaya geko. Na Pilato obawila 4 bagabiji batale na mabita, Nene natobona kukenagula mu munhu oyu. Aliyo buongeza 5

kuhaya na nguzu, Wita yombo mu banhu  
 ulanga munsu yose ya Uyahudi, uandia Gali-  
 6 laya kushika aha. Aliyo aho Pilato wigwa,  
 omuja olu munhu oyu omwene munhu wa  
 7 Galilaya. Na aho wumala kumana geti obiza  
 hasi ya nguzu ja Herode, ontwala ku Herode,  
 oyu mwenekele ubizamo mu Yerusalemi mu  
 8 shiku eji. Lolaga aho Herode omona Isa,  
 oyega: aliyo ochoba kumona kulwa shiku ningi,  
 aliyo wigwaga mihayo yakwe; ololela kumona  
 9 wita chamahana kimo. Omuja mihayo mingi;  
 10 aliyo atonshekeja mhayo. Na bagabiji batale  
 11 na batone bimila, bulambia n'okumula. Na  
 Herode na basilikari, bakwe bunmela, na buseka,  
 bunzwalicha na mwenda gwa kumwekamweka  
 12 bushosha ku Pilato. Na Herode na Pilato  
 balibubiza na basumba ku lushiku olu; aliyo  
 kuandia balibubiza banishi.  
 13 Na Pilato obitana hamo bagabiji batale na  
 14 banamhala na banhu, obawila, Bingwe mwa-  
 nenhelaga munhu oyu, kina umo ubagalucha  
 banhu: na lolaga, nene, nalinomuja mu miso  
 gingwe, natobona kukenagula muyu eshi mwa-  
 15 mula: nolu Herode; waliunshosha ku biswe;  
 lolagi, atitila mhayo gwigelile kumulaga.  
 16 Nakuntula, nakuntungula. Aliyo shimwigelile  
 17 kubatungulila umo mu shiku ja bukombe.  
 18 Aliyo buhamuka bose hamo, buhaya, Unwinje  
 19 oyu, na ututungulile Barabba: umo waliwita  
 bugome mukaya, na kubulaga, uponyiwa mu  
 20 numba ya batungwa. Na Pilato obawila hangi,  
 21 ochoba kuntungula Isa; aliyo buhamuka,  
 22 buhaya, Akongwe, akongwe. Na obawila  
 nhangala yakadatu, Kinahe, kukenagulaki oyu

witaga? Natobona mhayo gwa kumulaga  
muyu: nakuntula na nakuntungula. Aliyo 23  
wangubo buhamuka hamo na ilaka itale,  
bumuja geti akongwe. Na yomba yabo  
yutinda. Na Pilato olekanya echobubuja 24  
chitwe. Ontungula oyu waliutulwa mu numba 25  
ya batungwa kulwa bugome na kubulaga, oyu  
balibunomba; aliyo obinha Isa bite kina  
butogwa.

Aho buntwala, bundina umo Simoni, munhu 26  
wa Kurene, waliufuma mungunda, na buntulaho  
nsalaba, kugubucha hanuma ya Isa. Lunlo- 27  
ndera ibita itale lya banhu, na lya bakima abo  
balibunhilila na gisoje. Aliyo Isa ogaluka kubo, 28  
ohaya, Baniki ba Yerusalemi, mutijonililila  
nene, aliyo mwililile benekele, na bana bingwe.  
Ali lolagi, shiku jikwiza, mwejo bakahaya, 29  
Balinha kisa abagumba nanda ejitobyala, na  
mabere agatonya. Mu lushiku olu bakuandia 30  
kujiwila ngulu, Tugwile biswe; na tutumbi,  
Tunkundije. Aliyo olu bita mihayo eyi ku 31  
nti ndoto, ku nti nwomu chikubiza kinahe?  
Balibubiza banzi babili, bakenaguji, bubatwala 32  
hamo nangwe kubabulaga.

Aho balibushika muchigasho, chalichitanwa 33  
Mukigasho. cha mpanga, oku bankoma, na  
bakenaguji, umo kunkono gwabulyo na ungi  
ku nkono gwabumoso. Na Isa ohaya, Baba, 34  
ubalekeje; ali batomanile echobita. Buga-  
banya ngubo jakwe, besa. Na banhu biwila 35  
bubona. Na banamhala buseka, buhaya, Wali-  
ubapija bangi; wipije mwenekele, Olu oyu  
omwene Masiya wa Mulungu, nsolwa wakwe.  
Na basilikari buseka, biza kuliwe, bunwegele- 36



37 geja walwa, buhaya, Olu bebe Ntemi wa  
 38 Bayahudi, wipije mwenekele. Na yaliyubiza  
 itonwa ile igulya yakwe,

**OYU OMWENE NTEMI WA BAYAHUDI.**

39 Na umo wa bakenaguji balibukomwa, onmela  
 ohaya, Bebe uti Masiya? wipije mwenekele

40 na biswe. Aliyo ungi oshosha, onwomanya,  
 ohaya, Bebe otonwogoha Mulungu, ubiza mu-

41 nsango oyu? Na biswe shitwigelile kutungi-  
 rija; aliyo twinhiwa mela ya milimo iswe:

42 aliyo munhu oyu atokenagula. Ohaya, Isa,  
 onizukwe nene, aho wiza mu butemi bwako.

43 Onwila, Hana nakuwila, Lelo ukubiza hamo  
 nanene mu Paradiso.

44 Na ambunyu yaliubiza hibi saa yakata-  
 ndatu, na giti chiza mumsi yose kushisha saa

45 yakenda, na limi lyubiza giti; nesengi ya  
 46 hekalu lutanduka hagati. Aho Isa waliulila

na ilaka itale, ohaya, Baba, mu makono gako  
 natula nholo yane; na aho waliuhaya mihayo

47 eyi, owinha nholo. Aho ntale wa basilikari  
 obona echochitwa, onkuja Mulungu, ohaya,  
 Yanhana oyu waliubiza munhu ntungirija.

48 Na mabita gose galigibiringa kulola, aho  
 bubona mihayo eyiitwa, bushoka bitula ha

49 kikuba shabo. Na biye bakwe bose, na bakima  
 abo balibunondera hamo nangwe kufuma Gali-  
 laya, bimila kule, bulola mihayo eyi.

50 Na lolaga, munhu lina lyakwe Yusufu,  
 waliubiza munangoma, munhu wawiza na

51 ntungirija (atozunya mihayo yabo nolu nimo  
 gwabo), wa Arimataya, mukaya ya Bayahudi,

52 ulolela butemi bwa Mulungu; munhu oyu  
 53 wiza kuli Pilato na obuja mili gwa Isa. Na

ugusungula, na ugupalagila mu mwenda gwape, ontula munze yaliyoshimbwa mwitale, itale kutulwa munhu. Lolaga lwalilubiza 54 lushiku lwa kuandia Pasaka, na Sabato lwegela hihi. Na bakima, balibufuma hamo nangwe 55 kufuma Galilaya, bulondera numa, bulola kigila, na mili gwakwe gwaligutulwa. Na 56 bushoka, bubeja tayari ngazu na maguta ga kununha chiza. Na mu lushiku lwa Sabato bifula kina mhayo gwaligulagilwa.

## 24.

Aliyo ku lushiku lwa kuandia, dilu n'o, biza 1  
ku kigila, benha ngazu balibubeja. Bubona 2  
iwe lyagalujiwagwa ku kigila. Bingilamo, na 3  
batogubona mili gwa Isa. Yaliyubiza, geti 4  
balibubiza bukumya mhayo oyu, lolaga, banhu  
babiki bimila hihi abo na mienda yunmweka-  
mweka: lolaga, geti bubiza buoogoha, na 5  
binama busho babo hasi, bubawila, Kinahe  
mwanchoba mupanga mu bafu? Oyu atiho 6  
aha, aliyo wajukaga: mwizukwe geti waliu-  
bawila aho waliubiza mu Galilaya, ohaya, 7  
Mwana wa munhu shimwigelile kwinihwa mu  
makono ga banhu babubi, kukongwa, na ku  
lushiku lwakadatu kujuka hangi. Bizukwa 8  
mihayo yakwe, bushoka ku kigila, bubawila 9  
mihayo eyi yose ku ikumi numo, na ku bangi.  
Lolaga balibubiza Maryamu Magdalene, 10  
Joanna, na Maryamu nina wa Yakobo: na  
bakima bangi hamo nabo bubawila mihayo eyi

11 ku batumwa. Na mihayo eyi yaliyilonga mu  
 12 miso gabo kina lugano; na batoizunya. Aliyo  
 Petro obuka, opela ku kigila; winama oke-  
 ngera, obona mienda hamo; ofuma ku numba  
 yakwe, okumya shalishobiza.

13 Na lolaga, buja babili babo mu lushiku olu  
 mukaya lina lyakwe Emmao, hihi lugendo lwa  
 14 saa ibili na ibudika kufuma Yerusalemi. Na  
 balibulungalunga hamo ya mihayo eyi yose  
 15 yaliyubiza. Aliyo geti bulungalunga na  
 bibuja benekele, Isa mwenekele wegela hihi,  
 16 oja hamo nabo. Aliyo miso gabo guchiba geti  
 : 17 batogema kumana. Obawila, Mihayoki eyi  
 mwibuja benekele, aho mushiminza? Bimila,  
 18 badakaga. Na umo wabo, lina lyakwe Kleopa,  
 oshosha onwila, Bebe wikala wiyene mu Yeru-  
 salemi na otomana mihayo yaliyubiza mu  
 19 shiku eji? Obawila, Mihayoki? Bunwila,  
 Mihayo ya Isa wa Nazareti; waliubiza nabii,  
 alinajo nguzu mu nimo na mu mhayo mu miso  
 20 ga Mulungu na banhu bose: na geti bagabiji  
 batale na banamhala biswe balibunwenha kule-  
 kanyiwa nsango gwa kumulaga na balibu-  
 21 nkoma. Aliyo biswe twalitulolela geti oyu  
 omwene akubakomola Baisraeli. Na kutinda  
 mihayo eyi yose, lelo lubiza lushiku lwakadatu  
 22 kufuma mihayo eyi yaliyubiza. Na kutinda  
 eyi bakima bangi ba luganda lwiswe balibutu-  
 23 kumya, balibiza dilu ku kigila; aho batagu-  
 bona mili gwakwe, biza, buhaya, geti balibu-  
 bona kulola kwa bamalaika, abo buhaya, Geti  
 24 oyu abiza mupanga. Na bangi babo hamo  
 niswe buja ku kigila, na babona kina bakima  
 25 balibuhaya: aliyo oyu batomona. Obawila,

Bingwe bachiru, nabo mioyo midito mu kuzunya mu mihayo yose banabii baliboyihaya! Shito- 26  
 mwigelile Masiya kuyugulwa mihayo eyi, na kuingila ikujo lyakwe? Na buandia Musa na 27  
 banabii bose, obalanga mu matono gose mihayo yalioshikila mwenekele. Na bigela hihi mu- 28  
 kaya, oku balibuja: na waliwita geti ochoba kubakilanya. Bunmwikumbirija, buhaya, Ga- 29  
 sha hamo niswe; ali mindi yubiza hihi, na limi lyugwa. Wingila kugasha hamo nabo. Yaliyubiza, aho umala kwigasha kulya ogutwala 30  
 migate, olomba, ogubinza, ogubinha. Na miso 31  
 gabo gufumbuka, na bumana; obajimila mu miso gabo.

Bunwila umo na umo, Ali mioyo iswe ito- 32  
 baka mu biswe, geti utuwila mu nzila, aho waliutulanga biswe matono? Bubuka saa iyo, 33  
 bushoka Yerusalemi, bubabona ikumi numo bibiringa hamo, nabo hamo nabo, buhaya, 34  
 Seba wajukaga yanhana, umwilongelaga kuli Simoni. Bubawila mihayo eyo ya munzila, na 35  
 waliumanika kubo mu kubinza migate.

Na aho bulungalunga mihayo eyi, Isa mwe- 36  
 nekele wimila hagati yabo, obawila, Mholo ibize mu bingwe. Bikanga buogoha, na 37  
 biganika geti bubonaga isanva. Obawila, 38  
 Kinahe mwiganilija? na kinahe mwita maganiko mu mioyo ingwe? Mubone makona gane 39  
 na mambala jane, geti nene omwene mwenekele: munikindeho, mubone; aliyo isanva litinha nyama na maguha, kina mwabona nene. Aho wayahaga eyi, obolekeja makono 40  
 na mambala jakwe. Yaliubiza aho buongeza 41  
 batozunya kulwa kwiyege, na bukumya, oba-

42 wila, Mulinacho kinhu chakulya aha? Bu-  
43 nwinha ipande lya ndilo eyokije. Wanakula,  
olya butonge bwabo.

44 Obawila, Iyene mihayo nalinobawila aho  
nalinobiza hamo ningwe, geti shiyegelile ku-  
shisha mihayo yose, yaliyotonwa mu Torati ya  
Musa, na mu banabii, na mu Zaburi, yaliyoshi-  
45 kila nene. Hanuma obakundula masala, geti  
46 bamame matono; obawila, Geko yatonagwa,  
geti Masiya shimwegelile kuyugulwa, na  
47 kujuka hangi ku lushiku lwakadatu; na geti  
kwoya na kwinjewaho shibi kukuwilwa mu  
lina lyakwe ku mahanga gose, kuandia Yeru-  
48 salemi. Bingwe bene bakanije ba mihayo eyi.  
49 Na lolagi, natuma kunaga kwa Baba wane  
kubingwe: aliyo mwikale mukaya, kushisha  
mukuzwalichiwa nguzu kufuma ngwigulu.

50 Obatwala hanze kushika Bethania: ogolola  
51 makono gakwe, obasungulila. Yaliubiza, aho  
waliubasungulila, obaleka, otwalwa ngwigulu.  
52 Bunamya, bushoka Yerusalemi na kuyega  
53 kutale: na shiku jose balibubiza mu hekalu,  
bankuja Mulungu.

Bu-  
kula,  
  
abo  
ku-  
i ya  
shi-  
geti  
wa,  
na  
geti  
mu  
ru-  
eyi.  
ine  
ha  
  
la  
io  
u  
a  
l,







